

**The Guiding Principles of  
Bodhi Light International**  
**GUÓ JÌ PÚ TÍ GUĀNG ZŌNG ZHǐ**  
**國際菩提光宗旨**  
**국제보리광종지**

**FREEZING TO DEATH, WE DO NOT SCHEME.**  
얼어 죽어도 인연에 기대지 않는다.

**DŌNG Sǐ BÙ PĀN YUÁN.**

凍死不攀緣。

**동사불반연**

**STARVING TO DEATH, WE DO NOT BEG.**  
굶어 죽어도 구걸하지 않는다.

**È Sǐ BÚ HUÀ YUÁN.**

餓死不化緣。

**아사불화연**

**DYING OF POVERTY, WE DO NOT SEEK.**  
가난해 죽어도 인연을 구하지 않는다.

**QÍÓNG Sǐ BÙ QÍU YUÁN.**

窮死不求緣。

**공사불구연**

**ACCORD WITH CONDITIONS BUT DO NOT CHANGE. DO NOT CHANGE  
YET EMBRACE CONDITIONS.**

인연을 따르되 변하지 않고, 변하지 않되 인연을 따른다.

**SUÍ YUÁN BÚ BIÀN, BÚ BIÀN SUÍ YUÁN.**

隨緣不變，不變隨緣。

**수연불변, 불변수연**

**THE THREE GREAT PRINCIPLES FORM THE FOUNDATIONS TO OUR WORK.**  
우리의 3대 종지를 굳게 지킨다.

**BÀO DÌNG WŌ MÈN SĀN DÀ ZŌNG ZHǐ.**

抱定我們三大宗旨。

**포정아문삼대종지**

WE RENOUNCE OUR LIVES TO DO BUDDHA'S WORK.

부처님의 일을 위해 목숨을 바친다.

**SHĚ MÌNG WÉI FÓ SHÌ.**

捨命為佛事。

**사명위불사**

WE MOLD OUR LIVES TO DO FUNDAMENTAL WORK.

근본적인 일을 위해 운명을 개척한다.

**ZÀO MÌNG WÉI BĒN SHÌ.**

造命為本事。

**조명위본사**

WE OBSERVE THE PROPER LIVELIHOOD TO DO SANGHAN'S WORK.

승가의 일을 위해 삶을 바르게 한다.

**ZHÈNG MÌNG WÉI SĒNG SHÌ.**

正命為僧事。

**정명위승사**

ENCOUNTERING PHENOMENON, WE AWAKEN TO THE PRINCIPLES.  
AWAKENED TO THE PRINCIPLES, WE APPLY THEM TO PHENOMENA.

일에 임해 도리를 분명히 하고, 도리를 분명히 해서 일에 임한다.

**JÍ SHÌ MÍNG Lǐ, MÍNG Lǐ JÍ SHÌ.**

即事明理，明理即事。

**즉사명리, 명리즉사**

WE CARRY ON THE MIND-TRANSMISSION OF THE PATRIARCHS' LINEAGE.

조사로부터 마음에서 마음으로 전하는 법을 보급한다.

**TUī XÍNG Zǔ SHī Yī MÀI XīN CHUÁN.**

推行祖師一脈心傳。

**추행조사일맥심전**

ASK YOURSELF: DO I NOT HARM?

해를 끼치지 않는지 자신에게 물어라.

**WÈN Zì Jǐ SHÌ BÚ SHÌ BÚ HÀi?**

問自己是不是不害?

**문자기시불시불해?**

ASK YOURSELF: AM I NOT GREEDY?

욕심내지 않는지 자신에게 물어라.

**WÈN ZÌ Jǐ SHÌ BÚ SHÌ BÙ TĀN?**

問 自 己 是 不 是 不 貪 ？

**문 자 기 시 불 시 불 탐 ?**

ASK YOURSELF: DO I NOT SEEK?

구하지 않는지 자신에게 물어라.

**WÈN ZÌ Jǐ SHÌ BÚ SHÌ BÙ QIÚ?**

問 自 己 是 不 是 不 求 ？

**문 자 기 시 불 시 불 구 ?**

ASK YOURSELF: AM I NOT SELFISH?

이기적이지 않은지 자신에게 물어라.

**WÈN ZÌ Jǐ SHÌ BÚ SHÌ BÚ Zì SĪ?**

問 自 己 是 不 是 不 自 私 ？

**문 자 기 시 불 시 부 자 사 ?**

ASK YOURSELF: AM I NOT SELF-INDULGENT?

방일하지 않는지 자신에게 물어라.

**WÈN ZÌ Jǐ SHÌ BÚ SHÌ BÚ FÀNG YÌ?**

問 自 己 是 不 是 不 放 逸 ？

**문 자 기 시 불 시 불 방 일 ?**

ASK YOURSELF: DO I NOT LIE?

거짓말을 하지 않는지 자신에게 물어라.

**WÈN ZÌ Jǐ SHÌ BÚ SHÌ BÙ Dǎ Wàng Yǔ?**

問 自 己 是 不 是 不 打 妄 語 ？

**문 자 기 시 불 시 불 타 망 어 ?**

ASK YOURSELF: DO I PRACTICE THE FOUR UNLIMITED MINDS?

사무량심(자비희사)을 닦는지 자신에게 물어라.

**WÈN ZÌ Jǐ SHÌ BÚ SHÌ XIŪ SÌ WÚ LIÀNG XĪN?**

問 自 己 是 不 是 修 四 無 量 心 ？

**문 자 기 시 불 시 수 사 무 량 심 ?**

ASK YOURSELF: DO I EAT ONE MEAL A DAY?  
하루 한 끼를 먹는지 자신에게 물어라.

**WÈN ZÌ Jǐ SHÌ BÚ SHÌ CHī Yī CĀN?**  
問 自 己 是 不 是 吃 一 餐?  
문 자 기 시 불 시 흘 일 찬?

ASK YOURSELF: DO I ALWAYS WEAR MY PRECEPT-SASH?  
가사가 몸에서 떠나지 않는지 자신에게 물어라.

**WÈN ZÌ Jǐ SHÌ BÚ SHÌ Yī BÙ LÍ Tǐ?**  
問 自 己 是 不 是 衣 不 離 體?  
문 자 기 시 불 시 의 불 리 체?

THIS IS THE TRADITION PASSED DOWN FROM OUR PATRIARCHS,  
우리 조사로부터 전해오는 이 가풍을

**ZHÈ SHÌ Wǒ MÈN Zǔ SHī SUǒ CHUÁN DE JIĀ FÈNG,**  
這 是 我 們 祖 師 所 傳 的 家 風，  
저 시 아 문 조사 소 전 적 가 풍

WE WILL ABIDE BY IT.  
우리는 그대로 따른다.

**Wǒ MÈN ZŪN CÓNĀG BÚ YÌ.**  
我 們 遵 從 不 易。  
아 문 준 종 불 역

# Morning Recitation

ZHĀO SHÍ KÈ SÒNG

朝時課誦  
조시과송

# Shurangama Mantra

LÈNG YÁN ZHÒU

楞嚴咒  
능엄주

NA MO SHURANGAMA ASSEMBLY OF BUDDHAS AND BODHISATTVAS. (3x)

**NÁ MÓ LÈNG YÁN HUÌ SHàng FÓ PÚ SÀ.**

南無 ㉟<sub>3</sub> 楞嚴會上佛菩薩 ㉟<sub>1,3</sub> ° (3x)

나무 능엄회상불보살 (3x)

O DEEP AND WONDROUS DHARANI UNMOVING HONORED ONE

미묘하고 청정한 다라니를 지니신 흔들림이 없으신 세존께서는

**MIAO ZHàn ZǒNG CHÍ BÚ DÒNG ZŪN,**

妙湛總持不動尊 ㉟ ,

묘담총지부동존

SUPREME SHURANGAMA APPEARS MOST RARELY IN THE WORLD.

수능엄왕으로서 세상에 드문 존재이십니다.

**SHǒU LÈNG YÁN WÁNG SHÌ XĪ YǒU,**

首楞嚴王世希有 ,

수능엄왕세희유

EXTINGUISHING DELUDED THOUGHTS FROM COUNTLESS KALPAS PAST.

억겁 동안 뒤바뀌었던 저의 허망한 생각을 없애주셔서

**XIĀO Wǒ Yì QÍE DIĀN DǎO XIǎNG.**

銷我億劫顛倒想 °

소아억겁전도상

I NEEDN'T PASS THROUGH AEONS TILL THE DHARMA BODY'S GAINED.

아승지겁을 거치지 않고 법신을 얻게 하였습니다.

**BÚ LÌ SÈNG QÍ HUÒ Fǎ SHĒN,**

不 歷 僧 祇 獲 法 身 ，

**불력승기획법신**

I WISH TO NOW ATTAIN THE WAY: AND AS THE DHARMA KING,

이제 저희들은 불과를 얻어 보왕이 되어서

**YUÀN JĪN DÉ GUǒ CHÉNG BǎO WÁNG,**

願 今 得 果 成 寶 王 ，

**원금득과성보왕**

I'LL THEN RETURN TO RESCUE BEINGS MORE THAN GANGES' SANDS.

항하의 모래수와 같이 많은 중생을 제도하고자 합니다.

**HUÁN DÙ RÚ SHÌ HÉNG SHĀ ZHÒNG.**

還 度 如 是 恆 沙 衆 。

**환도여시항사중**

THIS DEEP RESOLVE I OFFER TO THE MYRIAD BUDDHAS' LANDS,

이러한 깊은 마음으로 티끌 수같이 많은 국토를 받들면

**JIĀNG Cǐ SHĒN XĪN FÈNG CHÉN CHÀ,**

將 此 深 心 奉 塵 刹 ，

**장차심심봉진찰**

AND THUS ENDEAVOR TO REPAY THE BUDDHA'S BOUNDLESS GRACE.

이것은 부처님의 은혜에 보답하는 것이라 하겠습니다.

**SHÌ ZÉ MÍNG WÉI BÀO FÓ ÈN.**

是 則 名 為 報 佛 恩 。

**시즉명위보불은**

I HUMBLY ASK THE BHAGAVAN TO CERTIFY MY QUEST:

엿드려 청하옵나니, 세존께서는 증명하여 주소서.

**FÚ QǐNG SHÌ ZŪN WÈI ZHÈNG MÍNG,**

伏 請 世 尊 為 證 明 ，

**복청세존위증명**

TO ENTER FIRST THE EVIL WORLD—THE FIVE TURBIDITIES;

오탁악세에 먼저 들어가

**Wǔ zhuó è shì shì xiān rù,**

五濁惡世誓先入，

**오탁악세서선입**

IF YET A SINGLE BEING'S NOT ACCOMPLISHED BUDDHAHOOD

만약 한 중생이라도 성불하지 못 하는 이가 있다면

**Rú yí zhòng shēng wèi chéng fó,**

如一衆生未成佛，

**여일중생미성불**

ACCORDINGLY I ALSO MUST RENOUNCE NIRVANA'S BLISS.

결코 열반에 들지 않겠습니다.

**Zhōng bù yú cǐ qǔ ní huán.**

終不於此取泥洹。

**종불어차취니원**

O GREAT IN COURAGE, GREAT IN POWER, GREAT COMPASSIONATE ONE!

큰 자비와 큰 힘을 지니신 거룩하신 분이시여

**Dà xióng dà lì dà cí bēi,**

大雄大力大慈悲，

**대웅대력대자비**

I PRAY WOULD NOW UNCOVER AND DISPEL MY SUBTLEST DOUBTS.

다시금 저희들의 미세한 의혹을 없애주시어

**Xī gèng shěn chú wēi xì huò,**

希更審除微細惑，

**희경심제미세혹**

THUS CAUSE ME QUICKLY TO ATTAIN SUPREME ENLIGHTENMENT,

저희들이 하루 빨리 위없는 깨달음에 올라

**Lìng wǒ zǎo dēng wú shàng jué,**

令我早登無上覺，

**영아조등무상각**

AND SIT WITHIN THE BODHIMANDAS OF THE TENFOLD REALMS

시방세계의 도량에 앉게 하소서.

**YÚ SHÍ FĀNG JIÈ ZUÒ DÀO CHǎNG.**

於十方界坐道場。

**어시방계좌도량**

AND EVEN COULD THE NATURE OF SHUNYATA MELT AWAY

허공의 성품은 없어질 수 있어도

**SHÙN RUÒ DUŌ XìNG KĒ XIĀO WÁNG,**

舜若多性可銷亡，

**순약다성가소망**

MY VAJRA-LIKE SUPREME RESOLVE WOULD STILL REMAIN UNMOVED.

견고한 이 마음은 변함이 없을 것입니다.

**SHUÒ JIĀ LUÓ XĪN WÚ DÒNG ZHUǎN.**

爍迦羅心無動轉。

**삭가라심무동전**

NA MO ETERNALLY ABIDING BUDDHAS OF THE TEN DIRECTIONS.

모든 곳에 항상 계시는 부처님께 귀의합니다.

**NÁ MÓ CHÁNG ZHÙ SHÍ FĀNG FÓ.**

南無常住十方佛◎。

**나무상주시방불**

NA MO ETERNALLY ABIDING DHARMA OF THE TEN DIRECTIONS.

모든 곳에 항상 계시는 가르침에 귀의합니다.

**NÁ MÓ CHÁNG ZHÙ SHÍ FĀNG Fǎ.**

南無常住十方法。

**나무상주시방법**

NA MO ETERNALLY ABIDING SANGHA OF THE TEN DIRECTIONS.

모든 곳에 항상 계시는 승가에 귀의합니다.

**NÁ MÓ CHÁNG ZHÙ SHÍ FĀNG SĒNG.**

南無常住十方僧。

**나무상주시방승**

NA MO SHAKYAMUNI BUDDHA.

**NĀ MÓ SHÌ JIĀ MÓU NÍ FÓ.**

南無釋迦牟尼佛。

**나무석가모니불**

NA MO SUPREME SHURANGAMA OF THE BUDDHA'S SUMMIT.

**NĀ MÓ FÓ DǐNG SHǒU LÈNG YÁN.**

南無佛頂首楞嚴。

**나무불정수능엄**

NA MO GUAN SHI YIN BODHISATTVA.

**NĀ MÓ GUĀN SHÌ YĪN PÚ SÀ.**

南無觀世音菩薩。

**나무관세음보살**

NA MO VAJRA TREASURY BODHISATTVA.

**NĀ MÓ JĪN GĀNG Zàng PÚ SÀ.**

南無金剛藏菩薩。

**나무금강장보살**

AT THAT TIME THE WORLD HONORED ONE FROM THE FLESH MOUND  
AT THE CROWN OF HIS HEAD 그 때에 세존께서 머리의 육계에서

**ĒR SHÍ SHÌ ZŪN, Cóng Ròu Jì Zhōng,**

爾時世尊，從肉髻中，

**이시세존, 중육계중**

RELEASED A HUNDRED-JEWELLED LIGHT AND A THOUSAND PETAL  
RARE LOTUS AROSE FROM THE MIDST OF THE LIGHT.

수많은 보배로운 광명을 방출하시니, 그 광명 가운데 천  
잎의 보배로운 연꽃이 솟아오르고

**YǒNG Bǎi Bǎo GUĀNG, GUĀNG Zhōng Yǒng chū, Qiān Yè Bǎo Lián,**

涌百寶光，光中涌出，千葉寶蓮，

**용백보광, 광중용출, 천엽보련**

SEATED WITHIN THE PRECIOUS FLOWER WAS A TRANSFORMATION BODY  
OF THE THUS COME ONE, 화신 여래가 연꽃 위에 앉아 계시면서

**Yǒu Huà Rú Lái, Zuò Bǎo Huá Zhōng,**

有化如來，坐寶華中，

**유화여래, 좌보화중**

WHOSE CROWN IN TURN EMITTED TEN RAYS OF THE HUNDRED-  
JEWELLED EFFULGENCE.

정수리에서 열 줄기의 백보광명을 발하셨다.

**DǐNG FÀNG SHÍ DÀO, BǎI BǎO GUĀNG MÍNG,**

頂放十道，百寶光明，

**정방십도, 백보광명**

ALL THE MYRIAD LIGHTS SHONE 'ROUND ABOUT, EVERYWHERE REVEALING  
SECRET TRACE VAJRA SPIRITS, MANY AS THE SANDS OF TEN GANGES RIVERS.

광명마다 십 항하의 모래 수와 같이 수 많은 금강밀적이 나타나

**YÍ YÍ GUĀNG MÍNG, JIÈ BIÀN SHÌ XIÀN,**

一一光明，皆遍示現，

**일일광명, 개편시현**

**SHÍ HÉNG HÉ SHĀ, JĪN GĀNG MÌ JĪ,**

十恆河沙，金剛密跡，

**십항하사, 금강밀적**

EACH HOLDING ALOFT A MOUNTAIN AND WIELDING A PESTLE, THEY  
PERVADED THE REALM OF EMPTY SPACE.

산을 받쳐 들고 금강저를 잡고 허공계에 가득하거늘

**QÍNG SHĀN CHÍ CHǔ, BIÀN XŪ KŌNG JIÈ,**

擎山持杵，徧虛空界，

**경산지저, 변허공계**

THE GREAT ASSEMBLY GAZED UPWARD AT ONCE FILLED WITH FEAR  
AND ADMIRATION.

대중이 우러러 바라보고 두려움과 공경하는 마음으로

**DÀ ZHòng YǎNG GUĀN, WÈI ÀI JIĀN BÀO,**

大衆仰觀，畏愛兼抱，

**대중양관, 외애겸포**

SEEKING THE BUDDHA'S KIND PROTECTION THEY SINGLEMINDEDLY LISTENED AS,  
부처님께서 불쌍히 여겨 도와주시기를 바라면서, 일심으로 부처님의

**QÍU FÓ ĀI YÒU, YÍ XĪN TĪNG FÓ,**

求佛哀祐，一心聽佛，

**구불애우, 일심청불**

STREAMING LIGHT AT THE BUDDHA'S INVISIBLE CROWN THE  
TRANSFORMATION THUS COME ONE PROCLAIMED THE SPIRITUAL MANTRA:

무견정상에서 광명 속에 나타난 여래께서 설하시는  
신비한 주문인 대불정수능엄다라니를 들었다.

WÚ JIÀN DǐNG XIÀNG, FÀNG GUĀNG RÚ LÁI,

◎ 無 見 頂 相 ， 放 光 如 來 ◎ ，

무견정상, 방광여래

XUĀN SHUŌ SHÉN ZHÒU:

宣 說 神 咒 。

선설신주

I. 第一會：毘盧真法會 비로진법회

1) NÁ MÓ SÀ DÀN TUŌ

南 無 薩 怛 他

나모사단튀

2) SŪ QÍ DUŌ YÉ

蘇 伽 多 耶

쑤체뒤예

3) È LÀ HĒ DÌ

阿 羅 訶 帝

어라히디

4) SĀN MIǎO SĀN PÚ TUÓ XIĒ

三 藐 三 菩 陀 寫

싼마오싼푸튀세

5) NÁ MÓ SÀ DÀN TUŌ

南 無 薩 怛 他

나모사단튀

6) FÓ TUÓ JÙ ZHĪ SHĀI NÍ SHÀN

佛 陀 俱 胝 瑟 尼 釤

포튀쥐즈샤이니산

- 7) NÁ MÓ SÀ PÓ  
南 無 薩 婆  
나 모 사 포
- 8) BÓ TUÓ BÓ DÌ  
勃 陀 勃 地  
보 튜 보 디
- 9) SÀ DUŌ PÍ BÌ  
薩 跢 鞞 弊  
싸 뒤 피 비
- 10) NÁ MÓ SÀ DUŌ NÁN  
南 無 薩 多 南  
나 모 싸 뒤 난
- 11) SĀN MIǎO SĀN PÚ TUÓ  
三 藐 三 菩 陀  
싼 마오싼 푸 튜
- 12) JÙ ZHĪ NÁN  
俱 知 南  
쥐 즈 난
- 13) SUŌ SHĚ LÀ PÓ JIĀ  
娑 舍 囉 婆 迦  
쉬 셔 라 포 자
- 14) SĒNG QIÉ NÁN  
僧 伽 喃  
썩 체 난
- 15) NÁ MÓ LÚ JĪ Ē LUÓ HÀN DUŌ NÁN  
南 無 盧 雞 阿 羅 漢 跢 喃  
나 모 루 지 어 튜 한 뒤 난

16) NÁ MÓ SŪ LÚ DUŌ BŌ NUÓ NÁN

南 無 蘇 盧 多 波 那 喃

나 모 쑤 루 뒤 보 닐 난

17) NÁ MÓ SUŌ JÍ È LÌ TUÓ QÍ È MÍ NÁN

南 無 娑 羯 唎 陀 伽 彌 喃

나 모 쉬 제 리 튜 체 미 난

18) NÁ MÓ LÚ JĪ SĀN MIǎO QÍ È DUŌ NÁN

南 無 盧 雞 三 藐 伽 跢 喃

나 모 루 지 싯 마오 체 뒤 난

19) SĀN MIǎO QÍ È BŌ LÀ

三 藐 伽 波 囉

싯 마오 체 보 라

20) DĪ BŌ DUŌ NUÓ NÁN

底 波 多 那 喃

디 보 뒤 닐 난

21) NÁ MÓ TÍ PÓ LÍ SHĀI NĀN

南 無 提 婆 離 瑟 赧

나 모 티 포 리 샤이 난

22) NÁ MÓ XĪ TUÓ YÉ

南 無 悉 陀 耶

나 모 시 튜 예

23) PÍ DÌ YÉ

毗 地 耶

피 디 예

24) TUÓ LÀ LÍ SHĀI NĀN

陀 囉 離 瑟 赧

튜 라 리 샤이 난

25) SHĚ BŌ NÚ

舍 波 奴  
셔 보 누

26) JIĒ LÀ HĒ

揭 囉 訶  
제 라 허

27) SUŌ HĒ SUŌ LÀ MÓ TUŌ NÁN

娑 訶 娑 囉 摩 他 喃  
쉬 허 쉬 라 모 튜 난

28) NÁ MÓ BÁ LÀ HĒ MÓ NÍ

南 無 跋 囉 訶 摩 泥  
나 모 바 라 허 모 니

29) NÁ MÓ YĪN TUÓ LÀ YÉ

南 無 因 陀 囉 耶  
나 모 인 튜 라 예

30) NÁ MÓ PÓ QIÉ PÓ DÌ

南 無 婆 伽 婆 帝  
나 모 포 체 포 디

31) LÚ TUÓ LÀ YÉ

盧 陀 囉 耶  
루 튜 라 예

32) WŪ MÓ BŌ DÌ

烏 摩 般 帝  
우 모 보 디

33) SUŌ XĪ YÈ YÉ

娑 醯 夜 耶  
쉬 시 예 예

- 34) NÁ MÓ PÓ QIÉ PÓ DÌ  
南 無 婆 伽 婆 帝  
나 모 포 체 포 디
- 35) NUÓ LÀ YĚ  
那 囉 野  
눠 라 예
- 36) NÁ YÉ  
拏 耶  
나 예
- 37) PÁN ZHÈ MŌ HÈ SĀN MÙ TUÓ LÀ  
槃 遮 摩 訶 三 慕 陀 囉  
판 저 모 허 싯 무 튀 라
- 38) NÁ MÓ XĪ JIÉ LÌ DUŌ YÉ  
南 無 悉 羯 唎 多 耶  
나 모 시 제 리 뒤 예
- 39) NÁ MÓ PÓ QIÉ PÓ DÌ  
南 無 婆 伽 婆 帝  
나 모 포 체 포 디
- 40) MÓ HÈ JIĀ LÀ YÉ  
摩 訶 迦 羅 耶  
모 허 자 라 예
- 41) DÌ LÌ BŌ LÁ NÀ  
地 唎 般 刺 那  
디 리 보 라 나
- 42) QIÉ LÀ PÍ TUÓ LÀ  
伽 囉 毗 陀 囉  
체 라 피 튀 라

43) BŌ NÁ JIĀ LÀ YÉ

波 拏 迦 囉 耶

보 나 자 라 예

44) Ē DÌ MÙ DÌ

阿 地 目 帝

어 디 무 디

45) SHĪ MÓ SHĚ NUÓ NÍ

尸 摩 舍 那 泥

스 모 셔 닐 니

46) PÓ XĪ NÍ

婆 悉 泥

포 시 니

47) MÓ DÀN LÌ QIÉ NÁ

摩 怛 唎 伽 拏

모 단 리 체 나

48) NÁ MÓ XĪ JIÉ LÌ DUŌ YÉ

南 無 悉 羯 唎 多 耶

나 모 시 제 리 뒤 예

49) NÁ MÓ PÓ QIÉ PÓ DÌ

南 無 婆 伽 婆 帝

나 모 포 체 포 디

50) DUŌ TUŌ QIÉ DUŌ JÙ LÀ YÉ

多 他 伽 跢 俱 囉 耶

뒤 튼 체 뒤 쥐 라 예

51) NÁ MÓ BŌ TÓU MÓ JÙ LÀ YÉ

南 無 般 頭 摩 俱 囉 耶

나 모 보 투 모 쥐 라 예

52) NÁ MÓ BÁ SHÉ LÀ JÙ LÀ YÉ  
南 無 跋 闍 囉 俱 囉 耶  
나 모 바 셔 라 쥐 라 예

53) NÁ MÓ MÓ NÍ JÙ LÀ YÉ  
南 無 摩 尼 俱 囉 耶  
나 모 모 니 쥐 라 예

54) NÁ MÓ QIÉ SHÉ JÙ LÀ YÉ  
南 無 伽 闍 俱 囉 耶  
나 모 체 셔 쥐 라 예

55) NÁ MÓ PÓ QIÉ PÓ DÌ  
南 無 婆 伽 婆 帝  
나 모 포 체 포 디

56) DÌ LÌ CHÁ  
帝 唎 茶  
디 리 차

57) SHŪ LÀ XĪ NÀ  
輸 囉 西 那  
슈 라 시 나

58) BŌ LÀ HÈ LÀ NÁ LÀ SHÉ YÉ  
波 囉 訶 囉 拏 囉 闍 耶  
보 라 허 라 나 라 셔 예

59) DUŌ TUŌ QIÉ DUŌ YÉ  
跢 他 伽 多 耶  
뒤 튼 체 뒤 예

60) NÁ MÓ PÓ QIÉ PÓ DÌ  
南 無 婆 伽 婆 帝  
나 모 포 체 포 디

61) NÁ MÓ È MÍ DUŌ PÓ YÉ  
南 無 阿 彌 多 婆 耶  
나 모 어 미 뒤 포 예

62) DUŌ TUŌ QIÉ DUŌ YÉ  
跢 他 伽 多 耶  
뒤 튜 체 뒤 예

63) È LÀ HÈ DÌ  
阿 囉 訶 帝  
어 라 허 디

64) SĀN MIǎO SĀN PÚ TUÓ YÉ  
三 藐 三 菩 陀 耶  
싼 마오싼 푸 튜 예

65) NÁ MÓ PÓ QIÉ PÓ DÌ  
南 無 婆 伽 婆 帝  
나 모 포 체 포 디

66) È CHÚ PÍ YÉ  
阿 芻 鞞 耶  
어 추 피 예

67) DUŌ TUŌ QIÉ DUŌ YÉ  
跢 他 伽 多 耶  
뒤 튜 체 뒤 예

68) È LÀ HÈ DÌ  
阿 囉 訶 帝  
어 라 허 디

69) SĀN MIǎO SĀN PÚ TUÓ YÉ  
三 藐 三 菩 陀 耶  
싼 마오싼 푸 튜 예

70) NÁ MÓ PÓ QIÉ PÓ DÌ  
南 無 婆 伽 婆 帝  
나 모 포 체 포 디

71) PÍ SHĀ SHÉ YÉ  
鞞 沙 闍 耶  
피 사 셔 예

72) JÙ LÚ FÈI ZHÙ LÌ YÉ  
俱 盧 吠 柱 唎 耶  
쥐 루 페이 주 리 예

73) BŌ LÀ PÓ LÀ SHÉ YÉ  
般 囉 婆 囉 闍 耶  
보 라 포 라 셔 예

74) DUŌ TUŌ QIÉ DUŌ YÉ  
跢 他 伽 多 耶  
뒤 튜 체 뒤 예

75) NÁ MÓ PÓ QIÉ PÓ DÌ  
南 無 婆 伽 婆 帝  
나 모 포 체 포 디

76) SĀN BŪ SHĪ BÌ DUŌ  
三 補 師 毖 多  
싼 부 스 비 뒤

77) SÀ LIÁN NÀI LÀ LÁ SHÉ YÉ  
薩 憐 捺 囉 刺 闍 耶  
싸 련 나 이 라 라 셔 예

78) DUŌ TUŌ QIÉ DUŌ YÉ  
跢 他 伽 多 耶  
뒤 튜 체 뒤 예

79) È LÀ HÈ DÌ

阿 囉 訶 帝

어 라 허 디

80) SĀN MIǎO SĀN PÚ TUÓ YÉ

三 藐 三 菩 陀 耶

싼 마오싼 푸 튀 예

81) NÁ MÓ PÓ QIÉ PÓ DÌ

南 無 婆 伽 婆 帝

나 모 포 চে 포 디

82) SHĚ Jī YĚ Mǔ NUÓ YÉ

舍 雞 野 母 那 曳

셔 지 예 무 닐 예

83) DUŌ TUŌ QIÉ DUŌ YÉ

跢 他 伽 多 耶

뒤 튀 চে 뒤 예

84) È LÀ HÈ DÌ

阿 囉 訶 帝

어 라 허 디

85) SĀN MIǎO SĀN PÚ TUÓ YÉ

三 藐 三 菩 陀 耶

싼 마오싼 푸 튀 예

86) NÁ MÓ PÓ QIÉ PÓ DÌ

南 無 婆 伽 婆 帝

나 모 포 চে 포 디

87) LÀ DÀN NÀ Jī DŪ LÀ SHÉ YÉ

刺 怛 那 雞 都 囉 闍 耶

라 단 나 지 두 라 셔 예

- 88) DUÒ TUŌ QIÉ DUŌ YÉ  
 跢 他 伽 多 耶  
 뒤 튼 체 뒤 예
- 89) Ē LÀ HÈ DÌ  
 阿 囉 訶 帝  
 어 라 허 디
- 90) SĀN MIǎO SĀN PÚ TUÓ YÉ  
 三 藐 三 菩 陀 耶  
 썩 마오 썩 푸 튼 예
- 91) DÌ PIÁO  
 帝 瓢  
 디 파오
- 92) NÁ MÓ SÀ JIÉ LÌ DUŌ  
 南 無 薩 羯 唎 多  
 나 모 사 제 리 뒤
- 93) YÌ TÁN PÓ QIÉ PÓ DUŌ  
 翳 曇 婆 伽 婆 多  
 이 탄 포 체 포 뒤
- 94) SÀ DÀN TUŌ QIÉ DŪ SHǎI NÍ SHÀN  
 薩 怛 他 伽 都 瑟 尼 鈇  
 사 단 튼 체 두샤이니 산
- 95) SÀ DÀN DUŌ BŌ DÁ LÁN  
 薩 怛 多 般 怛 藍  
 사 단 뒤 보 다 란
- 96) NÁ MÓ Ē PÓ LÀ SHÌ DĀN  
 南 無 阿 婆 囉 視 耽  
 나 모 어 포 라 스 단

97) BŌ LÀ DÌ  
般 囉 帝  
보 라 디

98) YÁNG QÍ LÀ  
揚 岐 囉  
양 치 라

99) SÀ LÀ PÓ  
薩 囉 婆  
싸 라 포

100) BÙ DUŌ JIĒ LÀ HĒ  
部 多 羯 囉 訶  
부 뒤 제 라 허

101) NÍ JIĒ LÀ HĒ  
尼 羯 囉 訶  
니 제 라 허

102) JIĒ JIĀ LÀ HĒ NÍ  
羯 迦 囉 訶 尼  
제 자 라 허 니

103) BĀ LÀ BÌ DÌ YÉ  
跋 囉 毖 地 耶  
바 라 비 디 예

104) CHÌ TUÓ Nǐ  
叱 陀 你  
츨 튀 니

105) Ē JIĀ LÀ  
阿 迦 囉  
어 자 라

106) MÌ LÌ ZHÙ

密 唎 柱  
미 리 주

107) BŌ LÌ DÀN LÀ YÉ

般 唎 怛 囉 耶  
보 리 단 라 예

108) NÍNG JIĒ LÌ

寧 揭 唎  
닝 제 리

109) SÀ LÀ PÓ

薩 囉 婆  
싸 라 포

110) PÁN TUÓ NUÓ

槃 陀 那  
판 튀 닐

111) MÙ CHĀ NÍ

目 叉 尼  
무 차 니

112) SÀ LÀ PÓ

薩 囉 婆  
싸 라 포

113) TÙ SHĀI ZHÀ

突 瑟 吒  
투 샤 이 자

114) TÙ XĪ FÁ

突 悉 乏  
투 시 파

115) BŌ NÀ NĪ  
般 那 你  
보 나 니

116) FÁ LÀ NÍ  
伐 囉 尼  
파 라 니

117) ZHĚ DŪ LÀ  
赭 都 囉  
저 두 라

118) SHĪ DÌ NÁN  
失 帝 南  
스 디 난

119) JIÉ LÀ HĒ  
羯 囉 訶  
제 라 허

120) SUŌ HĒ SÀ LÀ RUÒ SHÈ  
娑 訶 薩 囉 若 闍  
쉬 허 사 라 뤼 서

121) PÍ DUŌ BĒNG SUŌ NÀ JIÉ LÌ  
毗 多 崩 娑 那 羯 唎  
피 뉘 병 쉬 나 제 리

122) Ē SHǏ ZHÀ BÌNG SHĚ DÌ NÁN  
阿 瑟 吒 冰 舍 帝 南  
어 샤 이 자 빙 셔 디 난

123) NÀ CHĀ CHÀ DÀN LÀ RUÒ SHÈ  
那 叉 剌 怛 囉 若 闍  
나 차 차 단 라 뤼 서

124) BŌ LÀ SÀ TUÓ NÀ JIÉ LÌ  
波 囉 薩 陀 那 羯 唎  
보 라 사 튀 나 제 리

125) Ē SHǎI ZHÀ NÁN  
阿 瑟 吒 南  
어 샤 이 자 난

126) MÓ HĒ JIÉ LÀ HĒ RUÒ SHÉ  
摩 訶 羯 囉 訶 若 闍  
모 허 제 라 허 튀 셔

127) PÍ DUŌ BĒNG SÀ NÀ JIÉ LÌ  
毗 多 崩 薩 那 羯 唎  
피 튀 병 사 나 제 리

128) SÀ PÓ SHĒ DŪ LÚ  
薩 婆 舍 都 嚧  
사 포 셔 두 루

129) Nǐ PÓ LÀ RUÒ SHÉ  
你 婆 囉 若 闍  
니 포 라 튀 셔

130) HŪ LÁN TÙ XĪ FÁ  
呼 藍 突 悉 乏  
후 란 투 시 파

131) NÁN ZHĒ NÀ SHĒ NÍ  
難 遮 那 舍 尼  
난 저 나 셔 니

132) BÌ SHĀ SHĒ  
毖 沙 舍  
비 샤 셔

133)XĪ DÀN LÀ

悉 怛 囉  
시 단 라

134)Ē JÍ NÍ

阿 吉 尼  
어 지 니

135)WŪ TUÓ JIĀ LÀ RUÒ SHÉ

烏 陀 迦 囉 若 闍  
우 튜 자 라 튜 셔

136)Ē BŌ LÀ SHÌ DUŌ Jù LÀ

阿 般 囉 視 多 具 囉  
어 보 라 스 튜 쥐 라

137)MÓ HÉ BÓ LÀ ZHàn CHÍ

摩 訶 般 囉 戰 持  
모 허 보 라 잔 츠

138)MÓ HĒ DIÉ DUŌ

摩 訶 疊 多  
모 허 디 에 튜

139)MÓ HĒ Dì SHÉ

摩 訶 帝 闍  
모 허 디 셔

140)MÓ HĒ SHUì DUŌ SHÉ PÓ LÀ

摩 訶 稅 多 闍 婆 囉  
모 허 쉐 이 튜 셔 포 라

141)MÓ HĒ BĀ LÀ PÁN TUÓ LÀ

摩 訶 跋 囉 槃 陀 囉  
모 허 바 라 판 튜 라

142) PÓ Xǐ Nǐ

婆 悉 你  
포 시 니

143) Ē Lì YÉ DUŌ LÀ

阿 唎 耶 多 囉  
어 리 예 뒤 라

144) PÍ Lì Jù Zhī

毗 唎 俱 知  
피 리 쥐 즈

145) SHÌ PÓ PÍ SHÉ YÉ

誓 婆 毗 闍 耶  
스 포 피 셔 예

146) BĀ SHÉ LÁ MÓ Lǐ Dǐ

跋 闍 囉 摩 禮 底  
바 셔 라 모 리 디

147) PÍ SHĚ LÚ DUŌ

毗 舍 嚧 多  
피 셔 루 뒤

148) BÓ TÉNG WǎNG Jiā

勃 騰 罔 迦  
보 텅 왕 자

149) BĀ SHÉ LÀ Zhì HÈ NUÓ Ē Zhē

跋 闍 囉 制 喝 那 阿 遮  
바 셔 라 즈 허 닐 어 저

150) MÓ LÀ Zhì PÓ

摩 囉 制 婆  
모 라 즈 포

151) BŌ LÀ ZHÌ DUŌ

般 囉 質 多

보 라 즈 뒤

152) BĀ SHÉ LÀ SHÀN CHÍ

跋 闍 囉 擅 持

바 셔 라 산 츠

153) PÍ SHĚ LÀ ZHĒ

毗 舍 囉 遮

피 셔 라 저

154) SHÀN DUŌ SHĚ

扇 多 舍

산 뒤 셔

155) PÍ TÍ PÓ

鞞 提 婆

피 티 포

156) Bŭ SHÌ DUŌ

補 視 多

부 스 뒤

157) SŪ MÓ LÚ BŌ

蘇 摩 嚧 波

쑤 모 루 보

158) MÓ HĒ SHUÌ DUŌ

摩 訶 稅 多

모 허 쉐 이 뒤

159) Ē LÌ YÉ DUŌ LÀ

阿 唎 耶 多 囉

어 리 예 뒤 라

160)MÓ HÈ PÓ LÀ È BŌ LÀ  
摩訶婆囉阿般囉  
모허포라이보라

161)BÁ SHÉ LÀ SHĀNG JIĒ LÀ ZHÌ PÓ  
跋闍囉商羯囉制婆  
바שר라상제라즈포

162)BÁ SHÉ LÀ JÙ MÓ LÌ  
跋闍囉俱摩唎  
바שר라쥐모리

163)JÙ LÁN TUÓ LÌ  
俱藍陀唎  
쥐란튀리

164)BÁ SHÉ LÀ HÈ SÀ DUŌ ZHĒ  
跋闍囉喝薩多遮  
바שר라허싸뒤저

165)PÍ DÌ YÉ  
毗地耶  
피디예

166)QIÁN ZHĒ NUÓ  
乾遮那  
첸저뉴

167)MÓ LÌ JIĀ  
摩唎迦  
모리자

168)KÙ SŪ MŪ  
崛蘇母  
쿠쑤무

169) PÓ JIÉ LÀ DUŌ NUÓ

婆 羯 囉 跢 那  
포 제 라 뒤 닐

170) PÍ LÚ ZHÈ NÀ

鞞 嚧 遮 那  
피 루 저 나

171) JÙ LÌ YÉ

俱 唎 耶  
쥐 리 예

172) YÈ LÀ TÙ

夜 囉 菟  
예 라 투

173) SHǎI NÍ SHÀN

瑟 尼 鈿  
샤이 니 산

174) PÍ ZHÉ LÁN PÓ MÓ NÍ ZHÈ

毗 折 藍 婆 摩 尼 遮  
피 저 란 포 모 니 저

175) BĀ SHÉ LÀ JIĀ NÀ JIĀ BŌ LÀ PÓ

跋 闍 囉 迦 那 迦 波 囉 婆  
바 셔 라 자 나 자 보 라 포

176) LÚ SHÈ NÀ

嚧 闍 那  
루 셔 나

177) BĀ SHÉ LÀ DÙN ZHÌ ZHÈ

跋 闍 囉 頓 稚 遮  
바 셔 라 둔 즈 저

178)SHUÌ DUŌ ZHĒ

稅 多 遮  
쉐이 뒤저

179)JIĀ MÓ LÀ

迦 摩 囉  
자 모 라

180)CHÀ SHĒ SHĪ

剎 奢 尸  
차 셔 스

181)BŌ LÀ PÓ

波 囉 婆  
보 라 포

182)YÌ DÌ YÍ DÌ

翳 帝 夷 帝  
이 디 이 디

183)Mŭ TUÓ LÀ

母 陀 囉  
무 튀 라

184)JIÉ NÁ

羯 拏  
제 나

185)SUŌ PÍ LÀ CHÀN

娑 鞞 囉 懺  
쉬 피 라 찬

186)JUÉ FÀN DŪ

掘 梵 都  
쥐에 판 두

187)YÌN TÙ NÀ MÓ MÓ XIĚ

印 兔 那 麼 麼 寫  
인 투 나 모 모 세

II. 第二會：釋尊應化會 석존응화회

188)WŪ XÌN

烏 訥  
우 신

189)LÌ SHǎI JIĚ NÁ

唎 瑟 揭 拏  
리샤이제 나

190)BŌ LÁ SHĚ XĪ DUŌ

般 刺 舍 悉 多  
보 라 셔 시 뒤

191)SÀ DÀN TUŌ

薩 怛 他  
싸 단 튀

192)QIÉ DŪ SHǎI NÍ SHÀN

伽 都 瑟 尼 鈇  
체 두 샤이니 산

193)HŨ XÌN DŪ LÚ YŌNG

虎 訥 都 嚧 雍  
후 신 두 루 용

194)ZHĀN PÓ NÀ

瞻 婆 那  
잔 포 나

195) Hǔ Xìn Dū Lú Yōng

虎 餽 都 噓 雍  
후 신 두 루 용

196) Xī Dān Pó Nà

悉 耽 婆 那  
시 단 포 나

197) Hǔ Xìn Dū Lú Yōng

虎 餽 都 噓 雍  
후 신 두 루 용

198) Bō Là Shǎi Dì Yé

波 囉 瑟 地 耶  
보 라 샤 이 디 예

199) Sān Bō Chā

三 般 叉  
싼 보 차

200) Nà Jié Là

拏 羯 囉  
나 제 라

201) Hǔ Xìn Dū Lú Yōng

虎 餽 都 噓 雍  
후 신 두 루 용

202) Sà Pó Yào Chā

薩 婆 藥 叉  
싸 포 야 오 차

203) Hè Là Chà Suō

喝 囉 剌 娑  
히 라 차 쉬

204)JIĒ LÀ HĒ RUÒ SHÉ

揭 囉 訶 若 闍  
제 라 허 뤼 셔

205)PÍ TÉNG BĒNG SÀ NÀ JIÉ LÀ

毗 騰 崩 薩 那 羯 囉  
피 텅 병 싸 나 제 라

206)Hŭ XÌN DŪ LÚ YŌNG

虎 訕 都 嚧 雍  
후 신 두 루 용

207)ZHĚ DŪ LÀ

者 都 囉  
저 두 라

208)SHĪ DĪ NÁN

尸 底 南  
스 디 난

209)JIĒ LÀ HĒ

揭 囉 訶  
제 라 허

210)SUŌ HĒ SÀ LÀ NÁN

娑 訶 薩 囉 南  
쉬 허 싸 라 난

211)PÍ TÉNG BĒNG SÀ NÀ LÀ

毗 騰 崩 薩 那 囉  
피 텅 병 싸 나 라

212)Hŭ XÌN DŪ LÚ YŌNG

虎 訕 都 嚧 雍  
후 신 두 루 용

213) LÀ CHĀ

囉 叉  
라 차

214) PÓ QÍ FÀN

婆 伽 梵  
포 চে 판

215) SÀ DÀN TUŌ

薩 怛 他  
싸 단 투

216) QÍ DŪ SHĀI NÍ SHÀN

伽 都 瑟 尼 鈇  
체 두샤이니 산

217) BŌ LÀ DIǎN

波 囉 點  
보 라 뎌

218) SHÉ JÍ LÌ

闍 吉 唎  
셔 지 리

219) MÓ HÈ SUŌ HÈ SÀ LÀ

摩 訶 娑 訶 薩 囉  
모 허 쉬 허 싸 라

220) BÓ SHÙ SUŌ HÈ SÀ LÀ

勃 樹 娑 訶 薩 囉  
보 슈 쉬 허 싸 라

221) SHÌ LÌ SHĀ

室 唎 沙  
스 리 샤

222)JÙ ZHĪ SUŌ HĒ SÀ NÍ

俱 知 娑 訶 薩 泥  
꺤 즈 꺤 허 싸 니

223)DÌ LÌ Ē BÌ TÍ SHÌ PÓ LÌ DUŌ

帝 隸 阿 弊 提 視 婆 唎 多  
디 리 어 비 티 스포 리 뒤

224)ZHÀ ZHÀ YĪNG JIĀ

吒 吒 嬰 迦  
자 자 잉 자

225)MÓ HĒ BÁ SHÉ LÚ TUÓ LÀ

摩 訶 跋 闍 嚧 陀 囉  
모 허 바 셔 루 튀 라

226)DÌ LÌ PÚ PÓ NÀ

帝 唎 菩 婆 那  
디 리 푸 포 나

227)MÀN CHÁ LÀ

曼 茶 囉  
만 차 라

228)WŪ XÌN

烏 餠  
우 신

229)SUŌ XĪ DÌ

娑 悉 帝  
꺤 시 디

230)BÓ PÓ DŪ

薄 婆 都  
보 포 두

231)MÓ MÓ

麼 麼  
모 모

232)Yìn Tù Nà Mó Mó Xiě

印 兔 那 麼 麼 寫  
인 투 나 모 모 세

III. 第三會 : 觀音合同會 관음합동회

233)LÀ SHÉ PÓ YÈ

囉 闍 婆 夜  
라 셔 포 예

234)ZHǔ LÀ BÀ YÈ

主 囉 跋 夜  
쥬 라 바 예

235)Ē QÍ NÍ PÓ YÈ

阿 祇 尼 婆 夜  
어 치 니 포 예

236)WŪ TUÓ JIĀ PÓ YÈ

烏 陀 迦 婆 夜  
우 투 자 포 예

237)PÍ SHĀ PÓ YÈ

毗 沙 婆 夜  
피 샤 포 예

238)SHĒ SÀ DUŌ LÀ PÓ YÈ

舍 薩 多 囉 婆 夜  
셔 싸 뒤 라 포 예

239)PÓ LÀ ZHUÓ JIÉ LÀ PÓ YÈ

婆 囉 斫 羯 囉 婆 夜  
포 라 쥐 제 라 포 예

240) TÙ SHǎI CHĀ PÓ YÈ

突 瑟 叉 婆 夜  
투 사 이 차 포 예

241) Ē SHĒ Nǐ PÓ YÈ

阿 舍 你 婆 夜  
어 서 니 포 예

242) Ē JIĀ LÀ

阿 迦 囉  
어 자 라

243) MÌ LÌ ZHÙ PÓ YÈ

密 唎 柱 婆 夜  
미 리 주 포 예

244) TUÓ LÀ NÍ BÙ MÍ JIÀN

陀 囉 尼 部 彌 劍  
튀 라 니 부 미 젠

245) BŌ QÍÉ BŌ TUÓ PÓ YÈ

波 伽 波 陀 婆 夜  
보 চে 보 튀 포 예

246) WŪ LÀ JIĀ PÓ DUŌ PÓ YÈ

烏 囉 迦 婆 多 婆 夜  
우 라 자 포 튀 포 예

247) LÀ SHÉ TÁN CHÁ PÓ YÈ

刺 闍 壇 茶 婆 夜  
라 서 탄 차 포 예

248) NUÓ QÍÉ PÓ YÈ

那 伽 婆 夜  
눠 চে 포 예

249) PÍ TIÁO DÀN PÓ YÈ

毗 條 怛 婆 夜

피타오단포예

250) SŪ BŌ LÀ NÁ PÓ YÈ

蘇 波 囉 拏 婆 夜

쑤보라나포예

251) YÀO CHĀ JIĒ LÀ HĒ

藥 叉 揭 囉 訶

야오차제라허

252) LÀ CHĀ SĪ JIĒ LÀ HĒ

囉 叉 私 揭 囉 訶

라차쓰제라허

253) BÌ LÌ DUŌ JIĒ LÀ HĒ

畢 唎 多 揭 囉 訶

비리뒤제라허

254) PÍ SHĚ ZHĒ JIĒ LÀ HĒ

毗 舍 遮 揭 囉 訶

피셔저제라허

255) BÙ DUŌ JIĒ LÀ HĒ

部 多 揭 囉 訶

부뒤제라허

256) JIŪ PÁN CHÁ JIĒ LÀ HĒ

鳩 槃 茶 揭 囉 訶

지우판차제라허

257) BŪ DĀN NÀ JIĒ LÀ HĒ

補 丹 那 揭 囉 訶

부단나제라허

258)JIĀ ZHÀ BŪ DĀN NÀ JIĒ LÀ HĒ

迦 吒 補 丹 那 揭 囉 訶  
자 자 부 단 나 제 라 허

259)XĪ QIÁN DÙ JIĒ LÀ HĒ

悉 乾 度 揭 囉 訶  
시 첸 두 제 라 허

260)Ē BŌ XĪ MÓ LÀ JIĒ LÀ HĒ

阿 播 悉 摩 囉 揭 囉 訶  
어 보 시 모 라 제 라 허

261)WŪ TÁN MÓ TUÓ JIĒ LÀ HĒ

烏 檀 摩 陀 揭 囉 訶  
우 탄 모 튀 제 라 허

262)CHĒ YÈ JIĒ LÀ HĒ

車 夜 揭 囉 訶  
쳐 예 제 라 허

263)XĪ LÌ PÓ DÌ JIĒ LÀ HĒ

醯 唎 婆 帝 揭 囉 訶  
시 리 포 디 제 라 허

264)SHÈ DUŌ HĒ LÌ NÁN

社 多 訶 唎 南  
셔 뒤 허 리 난

265)JIĒ PÓ HĒ LÌ NÁN

揭 婆 訶 唎 南  
제 포 허 리 난

266)LÚ DÌ LÀ HĒ LÌ NÁN

噓 地 囉 訶 唎 南  
루 디 라 허 리 난

267) MÁNG SUŌ HĒ LÌ NÁN

忙 娑 訶 唎 南  
망쉬허리난

268) MÍ TUÓ HĒ LÌ NÁN

謎 陀 訶 唎 南  
미튀허리난

269) MÓ SHÉ HĒ LÌ NÁN

摩 闍 訶 唎 南  
모셔허리난

270) SHÉ DUŌ HĒ LÌ NŪ

闍 多 訶 唎 女  
셔뒤허리누

271) SHÌ Bǐ DUŌ HĒ LÌ NÁN

視 比 多 訶 唎 南  
스비뒤허리난

272) PÍ DUŌ HĒ LÌ NÁN

毗 多 訶 唎 南  
피뒤허리난

273) PÓ DUŌ HĒ LÌ NÁN

婆 多 訶 唎 南  
포뒤허리난

274) Ē SHŪ ZHĒ HĒ LÌ NŪ

阿 輸 遮 訶 唎 女  
어슈저허리누

275) ZHÍ DUŌ HĒ LÌ NŪ

質 多 訶 唎 女  
즈뒤허리누

276) DÌ SHÀN SÀ PÍ SHÀN

帝 鈇 薩 鞞 鈇 〇

디 산 싸 피 산

277) SÀ PÓ JIĒ LÀ HĒ NÁN

薩 婆 揭 囉 訶 南

싸 포 제 라 허 난

278) PÍ TUÓ YÈ SHÉ

毗 陀 夜 闍

피 튀 예 셔

279) CHĒN TUÓ YÈ MÍ

瞋 陀 夜 彌

천 튀 예 미

280) JĪ LÀ YÈ MÍ

雞 囉 夜 彌

지 라 예 미

281) BŌ LÌ BÁ LÀ ZHĚ JIĀ

波 唎 跋 囉 者 迦

보 리 바 라 저 자

282) QÌ LÌ DĀN

訖 唎 擔

치 리 단

283) PÍ TUÓ YÈ SHÉ

毗 陀 夜 闍

피 튀 예 셔

284) CHĒN TUÓ YÈ MÍ

瞋 陀 夜 彌

천 튀 예 미

285) JĪ LÀ YÈ MÍ

雞 囉 夜 彌  
지 라 예 미

286) CHÁ YǎN NÍ

茶 演 尼  
차 연 니

287) QÌ LÌ DĀN

訖 唎 擔  
치 리 단

288) PÍ TUÓ YÈ SHÉ

毗 陀 夜 闍  
피 튜 예 셔

289) CHĒN TUÓ YÈ MÍ

瞋 陀 夜 彌  
천 튜 예 미

290) JĪ LÀ YÈ MÍ

雞 囉 夜 彌  
지 라 예 미

291) MÓ HĒ BŌ SHŪ BŌ DÀN YÈ

摩 訶 般 輸 般 怛 夜  
모 허 보 슈 보 단 예

292) LÚ TUÓ LÀ

嚧 陀 囉  
루 튜 라

293) QÌ LÌ DĀN

訖 唎 擔  
치 리 단

294) PÍ TUÓ YÈ SHÉ

毗 陀 夜 闍

피 튀 예 서

295) CHÈN TUÓ YÈ MÍ

瞋 陀 夜 彌

천 튀 예 미

296) JĪ LÀ YÈ MÍ

雞 囉 夜 彌

지 라 예 미

297) NUÓ LÀ YÈ NÁ

那 囉 夜 拏

늬 라 예 나

298) QÌ LÌ DĀN

訖 唎 擔

치 리 단

299) PÍ TUÓ YÈ SHÉ

毗 陀 夜 闍

피 튀 예 서

300) CHÈN TUÓ YÈ MÍ

瞋 陀 夜 彌

천 튀 예 미

301) JĪ LÀ YÈ MÍ

雞 囉 夜 彌

지 라 예 미

302) DÀN TUǒ QÍÉ LÚ CHÁ XĪ

怛 埵 伽 嚧 茶 西

단 튀 체 루 차 시

303) QÌ LÌ DĀN

訖 唎 擔

치 리 단

304) PÍ TUÓ YÈ SHÉ

毗 陀 夜 闍

피 튜 예 서

305) CHĒN TUÓ YÈ MÍ

瞋 陀 夜 彌

천 튜 예 미

306) JĪ LÀ YÈ MÍ

雞 囉 夜 彌

지 라 예 미

307) MÓ HĒ JIĀ LÀ

摩 訶 迦 囉

모 허 자 라

308) MÓ DÀN LÌ QIÉ NÁ

摩 怛 唎 伽 拏

모 단 리 체 나

309) QÌ LÌ DĀN

訖 唎 擔

치 리 단

310) PÍ TUÓ YÈ SHÉ

毗 陀 夜 闍

피 튜 예 서

311) CHĒN TUÓ YÈ MÍ

瞋 陀 夜 彌

천 튜 예 미

312) JĪ LÀ YÈ MÍ

雞 囉 夜 彌  
지 라 예 미

313) JIĀ BŌ LÌ JIĀ

迦 波 唎 迦  
자 보 리 자

314) QÌ LÌ DĀN

訖 唎 擔  
치 리 단

315) PÍ TUÓ YÈ SHÉ

毗 陀 夜 闍  
피 튜 예 서

316) CHĒN TUÓ YÈ MÍ

瞋 陀 夜 彌  
천 튜 예 미

317) JĪ LÀ YÈ MÍ

雞 囉 夜 彌  
지 라 예 미

318) SHÉ YÈ JIÉ LÀ

闍 夜 羯 囉  
서 예 제 라

319) MÓ DÙ JIÉ LÀ

摩 度 羯 囉  
모 두 제 라

320) SÀ PÓ LÀ TUŌ SUŌ DĀ NÀ

薩 婆 囉 他 娑 達 那  
싸 포 라 튜 쉬 다 나

321) QÌ LÌ DĀN

訖 唎 擔

치 리 단

322) PÍ TUÓ YÈ SHÉ

毗 陀 夜 闍

피 튜 예 서

323) CHĒN TUÓ YÈ MÍ

瞋 陀 夜 彌

천 튜 예 미

324) JĪ LÀ YÈ MÍ

雞 囉 夜 彌

지 라 예 미

325) ZHĒ DŪ LÀ

赭 咄 囉

저 두 라

326) PÓ QÍ Nǐ

婆 耆 你

포 치 니

327) QÌ LÌ DĀN

訖 唎 擔

치 리 단

328) PÍ TUÓ YÈ SHÉ

毗 陀 夜 闍

피 튜 예 서

329) CHĒN TUÓ YÈ MÍ

瞋 陀 夜 彌

천 튜 예 미

330) JĪ LÀ YÈ MÍ

雞 囉 夜 彌  
지 라 예 미

331) PÍ LÌ YÁNG QÌ LÌ ZHĪ

毗 唎 羊 訖 唎 知  
피 리 양 치 리 즈

332) NÁN TUÓ JĪ SHĀ LÀ

難 陀 雞 沙 囉  
난 투 지 샤 라

333) QIÉ NÁ BŌ DÌ

伽 拏 般 帝  
체 나 보 디

334) SUŌ XĪ YÈ

索 醯 夜  
쉬 시 예

335) QÌ LÌ DĀN

訖 唎 擔  
치 리 단

336) PÍ TUÓ YÈ SHÉ

毗 陀 夜 闍  
피 투 예 셔

337) CHĒN TUÓ YÈ MÍ

瞋 陀 夜 彌  
천 투 예 미

338) JĪ LÀ YÈ MÍ

雞 囉 夜 彌  
지 라 예 미

339) NÀ JIĒ NÀ SHĚ LÀ PÓ NÁ  
那 揭 那 舍 囉 婆 拏  
나 제 나 셔 라 포 나

340) QÌ LÌ DĀN  
訖 唎 擔  
치 리 단

341) PÍ TUÓ YÈ SHÉ  
毗 陀 夜 闍  
피 튜 예 셔

342) CHĒN TUÓ YÈ MÍ  
瞋 陀 夜 彌  
천 튜 예 미

343) JĪ LÀ YÈ MÍ  
雞 囉 夜 彌  
지 라 예 미

344) Ē LUÓ HÀN  
阿 羅 漢  
어 뤼 한

345) QÌ LÌ DĀN  
訖 唎 擔  
치 리 단

346) PÍ TUÓ YÈ SHÉ  
毗 陀 夜 闍  
피 튜 예 셔

347) CHĒN TUÓ YÈ MÍ  
瞋 陀 夜 彌  
천 튜 예 미

348) JĪ LÀ YÈ MÍ

雞 囉 夜 彌  
지 라 예 미

349) PÍ DUŌ LÀ QÍÉ

毗 多 囉 伽  
피 뒤 라 체

350) QÌ LÌ DĀN

訖 唎 擔  
치 리 단

351) PÍ TUÓ YÈ SHÉ

毗 陀 夜 闍  
피 튜 예 서

352) CHĒN TUÓ YÈ MÍ

瞋 陀 夜 彌  
천 튜 예 미

353) JĪ LÀ YÈ MÍ

雞 囉 夜 彌  
지 라 예 미

354) BĀ SHÉ LÀ BŌ Nǐ

跋 闍 囉 波 你  
바 셔 라 보 니

355) JÙ XĪ YÈ JÙ XĪ YÈ

具 醯 夜 具 醯 夜  
쥐 시 예 쥐 시 예

356) JIĀ DÌ BŌ DÌ

迦 地 般 帝  
자 디 보 디

357) QÌ LÌ DĀN

訖 唎 擔  
치 리 단

358) PÍ TUÓ YÈ SHÉ

毗 陀 夜 闍  
피 튜 예 서

359) CHĒN TUÓ YÈ MÍ

瞋 陀 夜 彌  
천 튜 예 미

360) JĪ LÀ YÈ MÍ

雞 囉 夜 彌  
지 라 예 미

361) LÀ CHĀ WǎNG

囉 叉 罔  
라 차 왕

362) PÓ QIÉ FÀN

婆 伽 梵  
포 চে 판

363) Yìn Tù Nà Mó Mó Xiě

印 兔 那 麼 麼 寫  
인 투 나 모 모 세

IV. 第四會 : 剛藏折攝會 강장절섭회

364) PÓ QIÉ FÀN

婆 伽 梵  
포 চে 판

365) SÀ DÀN DUŌ BŌ DÁ LÀ

薩 怛 多 般 怛 囉  
싸 단 뒤 보 다 라

366)NÁ MÓ CUÌ DŪ DÌ

南 無 粹 都 帝  
나 모 취 두 디

367)È XĪ DUŌ NÀ LÀ LÀ JĪÀ

阿 悉 多 那 囉 刺 迦  
어 시 뒤 나 라 라 자

368)BŌ LÀ PÓ

波 囉 婆  
보 라 포

369)XĪ PŪ ZHÀ

悉 普 吒  
시 푸 자

370)PÍ JĪÀ SÀ DÀN DUŌ BŌ DÌ LÌ

毗 迦 薩 怛 多 鉢 帝 唎  
피 자 싸 단 뒤 보 디 리

371)SHÍ FÓ LÀ SHÍ FÓ LÀ

什 佛 囉 什 佛 囉  
스 포 라 스 포 라

372)TUÓ LÀ TUÓ LÀ

陀 囉 陀 囉  
튀 라 튀 라

373)PÍN TUÓ LÀ PÍN TUÓ LÀ

頻 陀 囉 頻 陀 囉  
핀 튀 라 핀 튀 라

374)CHĒN TUÓ CHĒN TUÓ

瞋 陀 瞋 陀  
천 튀 천 튀

375) HŬ XÌN HŬ XÌN

虎 餅 虎 餅

후 신 후 신

376) PÀN Zhà PÀN Zhà PÀN Zhà PÀN Zhà PÀN Zhà

泮 吒 泮 吒 泮 吒 泮 吒 泮 吒

판 자 판 자 판 자 판 자 판 자

377) SUŌ HĒ

娑 訶

쉬 허

378) XĪ XĪ PÀN

醯 醯 泮

시 시 판

379) Ē MÓ Jiā YÉ PÀN

阿 牟 迦 耶 泮

어 모 자 예 판

380) Ē BŌ LÀ TÍ HĒ DUŌ PÀN

阿 波 囉 提 訶 多 泮

어 보 라 티 허 뒤 판

381) PÓ LÀ BŌ LÀ TUÓ PÀN

婆 囉 波 囉 陀 泮

포 라 보 라 튀 판

382) Ē SÙ LÀ

阿 素 囉

어 쑤 라

383) PÍ TUÓ LÀ

毗 陀 囉

피 튀 라

384) BŌ JIĀ PÀN

波 迦 泮  
보 자 판

385) SÀ PÓ TÍ PÍ BÌ PÀN

薩 婆 提 鞞 弊 泮  
사 포 티 피 비 판

386) SÀ PÓ NÀ QIÉ BÌ PÀN

薩 婆 那 伽 弊 泮  
사 포 나 체 비 판

387) SÀ PÓ YÀO CHĀ BÌ PÀN

薩 婆 藥 叉 弊 泮  
사 포 야 오 차 비 판

388) SÀ PÓ QIÁN TÀ PÓ BÌ PÀN

薩 婆 乾 闥 婆 弊 泮  
사 포 첸 타 포 비 판

389) SÀ PÓ BŪ DĀN NÀ BÌ PÀN

薩 婆 補 丹 那 弊 泮  
사 포 부 단 나 비 판

390) JIĀ ZHĀ BŪ DĀN NÀ BÌ PÀN

迦 吒 補 丹 那 弊 泮  
자 자 부 단 나 비 판

391) SÀ PÓ TÙ LÁNG ZHĪ DÌ BÌ PÀN

薩 婆 突 狼 枳 帝 弊 泮  
사 포 투 랑 즈 디 비 판

392) SÀ PÓ TÙ SÈ Bǐ LÍ

薩 婆 突 澀 比 梨  
사 포 투 씨 비 리

393) QÌ SHǎI DÌ BÌ PÀN

訖 瑟 帝 弊 泮  
치샤이디비판

394) SÀ PÓ SHÍ PÓ LÍ BÌ PÀN

薩 婆 什 婆 犁 弊 泮  
싸포스포리비판

395) SÀ PÓ Ē BŌ XÍ MÓ LÍ BÌ PÀN

薩 婆 阿 播 悉 摩 犁 弊 泮  
싸포어보시모리비판

396) SÀ PÓ SHĒ LÀ PÓ NÁ BÌ PÀN

薩 婆 舍 囉 婆 拏 弊 泮  
싸포셔라포나비판

397) SÀ PÓ DÌ DÌ JĪ BÌ PÀN

薩 婆 地 帝 雞 弊 泮  
싸포디디지비판

398) SÀ PÓ DÀN MÓ TUÓ Jì BÌ PÀN

薩 婆 怛 摩 陀 繼 弊 泮  
싸포단모튀지비판

399) SÀ PÓ PÍ TUÓ YÉ

薩 婆 毗 陀 耶  
싸포피튀에

400) LÀ SHÌ ZHĒ LÍ BÌ PÀN

囉 誓 遮 犁 弊 泮  
라스저리비판

401) SHÉ YÈ JIÉ LÀ

闍 夜 羯 囉  
서예제라

402)MÓ DÙ JIÉ LÀ  
摩 度 羯 囉  
모 두 제 라

403)SÀ PÓ LÀ TUŌ SUŌ TUÓ JÍ BÌ PÀN  
薩 婆 囉 他 娑 陀 雞 弊 泮  
싸 포 라 튀 쉬 튀 지 비 판

404)PÍ DÌ YÈ  
毗 地 夜  
피 디 예

405)ZHÈ LÌ BÌ PÀN  
遮 唎 弊 泮  
저 리 비 판

406)ZHĒ DŪ LÀ  
者 都 囉  
저 두 라

407)FÙ QÍ Nǐ BÌ PÀN  
縛 耆 你 弊 泮  
푸 치 니 비 판

408)BÁ SHÉ LÀ  
跋 闍 囉  
바 셔 라

409)JÙ MÓ LÌ  
俱 摩 唎  
취 모 리

410)PÍ TUÓ YÈ  
毗 陀 夜  
피 튀 예

411) LÀ SHÌ BÌ PÀN

囉 誓 弊 泮  
라 스 비 판

412) MÓ HÈ BŌ LÀ DĪNG YÁNG

摩 訶 波 囉 丁 羊  
모 허 보 라 디 양

413) YÌ QÍ LÌ BÌ PÀN

义 耆 唎 弊 泮  
이 치 리 비 판

414) BÁ SHÉ LÀ SHĀNG JÍÈ LÀ YÈ

跋 闍 囉 商 羯 囉 夜  
바 셔 라 상 제 라 예

415) BŌ LÀ ZHàng QÍ LÀ SHÉ YÉ PÀN

波 囉 丈 耆 囉 闍 耶 泮  
보 라 장 치 라 셔 예 판

416) MÓ HÈ JĪÀ LÀ YÈ

摩 訶 迦 囉 夜  
모 허 자 라 예

417) MÓ HÈ MÒ DÀN LÌ JĪÀ NÁ

摩 訶 末 怛 唎 迦 拏  
모 허 모 단 리 자 나

418) NÁ MÓ SUŌ JÍÈ LÌ DUŌ YÈ PÀN

南 無 娑 羯 唎 多 夜 泮  
나 모 쉬 제 리 뒤 예 판

419) BÌ SHǎI NÁ BÌ YÈ PÀN

瑟 瑟 拏 婢 曳 泮  
비 샤 이 나 비 예 판

420) BÓ LÀ HÈ MÓ NÍ YÈ PÀN

勃 囉 訶 牟 尼 曳 泮  
보 라 허 모 니 예 판

421) Ē QÍ NÍ YÈ PÀN

阿 耨 尼 曳 泮  
어 치 니 예 판

422) MÓ HÈ JÍE LÌ YÈ PÀN

摩 訶 羯 唎 曳 泮  
모 허 제 리 예 판

423) JÍE LÀ TÁN CHÍ YÈ PÀN

羯 囉 檀 持 曳 泮  
제 라 탄 츠 예 판

424) MIÈ DÀN LÌ YÈ PÀN

蔑 怛 唎 曳 泮  
메 단 리 예 판

425) LÀO DÀN LÌ YÈ PÀN

勞 怛 唎 曳 泮  
라 오 단 리 예 판

426) ZHÈ WÉN CHÁ YÈ PÀN

遮 文 茶 曳 泮  
저 원 차 예 판

427) JÍE LUÓ LÀ DÀN LÌ YÈ PÀN

羯 邏 囉 怛 唎 曳 泮  
제 뽀 라 단 리 예 판

428) JIĀ BŌ LÌ YÈ PÀN

迦 般 唎 曳 泮  
자 보 리 예 판

429)È DÌ MÙ ZHÌ DUŌ

阿 地 目 質 多  
어 디 무 즈 뒤

430)JIĀ SHĪ MÓ SHĚ NUÓ

迦 尸 摩 舍 那  
자 스 모 셔 뒤

431)PÓ SĪ Nǐ YÈ PÀN

婆 私 你 曳 泮  
포 쓰 니 예 판

432)YǎN JÍ ZHÌ

演 吉 質  
엔 지 즈

433)SÀ TUŌ PÓ XIĚ

薩 埵 婆 寫  
사 튀 포 세

434)MÓ MÓ Yìn Tù NÀ MÓ MÓ XIĚ

麼 麼 印 兔 那 麼 麼 寫  
모 모 인 투 나 모 모 세

V. 第五會：文殊弘傳會 문수홍전회

435)TÙ SHǎI Zhà Zhì DUŌ

突 瑟 吒 質 多  
투 샤 이 자 즈 뒤

436)È Mò Dàn Lì Zhì DUŌ

阿 末 怛 唎 質 多  
어 모 단 리 즈 뒤

437)WŪ SHÉ HĒ LÀ

烏 闍 訶 囉  
우 셔 허 라

438)QIÉ PÓ HÈ LÀ

伽 婆 訶 囉

체 포 허 라

439)LÚ DÌ LÀ HÈ LÀ

噓 地 囉 訶 囉

루 디 라 허 라

440)PÓ SUŌ HÈ LÀ

婆 娑 訶 囉

포 슈 허 라

441)MÓ SHÉ HÈ LÀ

摩 闍 訶 囉

모 셔 허 라

442)SHÉ DUŌ HÈ LÀ

闍 多 訶 囉

셔 뒤 허 라

443)SHÌ BÌ DUŌ HÈ LÀ

視 毖 多 訶 囉

스 비 뒤 허 라

444)BÁ LÜÈ YÈ HÈ LÀ

跋 略 夜 訶 囉

바 뤼에 예 허 라

445)QIÁN TUÓ HÈ LÀ

乾 陀 訶 囉

첸 튀 허 라

446)BÙ SHǐ BŌ HÈ LÀ

布 史 波 訶 囉

부 스 보 허 라

447) PŎ LÀ HĒ LÀ

頗 囉 訶 囉  
포라허라

448) PÓ XIĒ HĒ LÀ

婆 寫 訶 囉  
포세허라

449) BŎ BŎ ZHÌ DUŌ

般 波 質 多  
보보즈뒤

450) TÙ SHǎI ZHÀ ZHÌ DUŌ

突 瑟 吒 質 多  
투샤이자즈뒤

451) LÀO TUÓ LÀ ZHÌ DUŌ

嚩 陀 囉 質 多  
라오튀라즈뒤

452) YÀO CHǎ JIĒ LÀ HĒ

藥 叉 揭 囉 訶  
야오차제라허

453) LÀ CHÀ SUŌ JIĒ LÀ HĒ

囉 剎 娑 揭 囉 訶  
라차쉬제라허

454) BÌ LÌ DUŌ JIĒ LÀ HĒ

閉 隸 多 揭 囉 訶  
비리뒤제라허

455) PÍ SHĒ ZHĒ JIĒ LÀ HĒ

毗 舍 遮 揭 囉 訶  
피셔저제라허

456) BÙ DUŌ JIĒ LÀ HĒ

部 多 揭 囉 訶  
부 뒤 제 라 허

457) JIŪ PÁN CHÁ JIĒ LÀ HĒ

鳩 槃 茶 揭 囉 訶  
지우 판 차 제 라 허

458) XĪ QIÁN TUÓ JIĒ LÀ HĒ

悉 乾 陀 揭 囉 訶  
시 첸 튀 제 라 허

459) WŪ DÀN MÓ TUÓ JIĒ LÀ HĒ

烏 怛 摩 陀 揭 囉 訶  
우 단 모 튀 제 라 허

460) CHĒ YÈ JIĒ LÀ HĒ

車 夜 揭 囉 訶  
쳐 예 제 라 허

461) Ē BŌ SÀ MÓ LÀ JIĒ LÀ HĒ

阿 播 薩 摩 囉 揭 囉 訶  
어 보 사 모 라 제 라 허

462) ZHÁI QŪ GÉ

宅 祛 革  
자이취거

463) CHÁ QÍ NÍ JIĒ LÀ HĒ

茶 耆 尼 揭 囉 訶  
차 치 니 제 라 허

464) LÌ FÓ DÌ JIĒ LÀ HĒ

唎 佛 帝 揭 囉 訶  
리 포 디 제 라 허

465)SHÉ MÍ JIĀ JIĒ LÀ HĒ  
闍 弭 迦 揭 囉 訶  
셔 미 자 제 라 허

466)SHÉ JÙ NÍ JIĒ LÀ HĒ  
舍 俱 尼 揭 囉 訶  
셔 쥐 니 제 라 허

467)Mŭ TUÓ LÀ  
姥 陀 囉  
무 투 라

468)NÁN DÌ JIĀ JIĒ LÀ HĒ  
難 地 迦 揭 囉 訶  
난 디 자 제 라 허

469)Ē LÁN PÓ JIĒ LÀ HĒ  
阿 藍 婆 揭 囉 訶  
어 란 포 제 라 허

470)QIÁN DÙ BŌ NÍ JIĒ LÀ HĒ  
乾 度 波 尼 揭 囉 訶  
첸 두 보 니 제 라 허

471)SHÍ FÁ LÀ  
什 伐 囉  
스 파 라

472)YĪN JIĀ XĪ JIĀ  
堙 迦 醯 迦  
인 자 시 자

473)ZHUI DÌ YÀO JIĀ  
墜 帝 藥 迦  
쨌 이 디 야 오 자

474)DÁ LÌ DÌ YÀO JIĀ  
怛 隸 帝 藥 迦  
다 리 디야오자

475)ZHĒ TÙ TUŌ JIĀ  
者 突 託 迦  
저 투 튀 자

476)NÍ TÍ SHÍ FÁ LÀ  
昵 提 什 伐 囉  
니 티 스파라

477)BÌ SHÀN MÓ SHÍ FÁ LÀ  
毖 鈇 摩 什 伐 囉  
비 산 모 스파라

478)BÓ Dǐ JIĀ  
薄 底 迦  
보 디 자

479)BÍ Dǐ JIĀ  
鼻 底 迦  
비 디 자

480)SHÌ LÌ SHǎI MÌ JIĀ  
室 隸 瑟 密 迦  
스 리 샤이 미 자

481)SUŌ Nǐ BŌ Dì JIĀ  
娑 你 般 帝 迦  
쉬 니 보 디 자

482)SÀ PÓ SHÍ FÁ LÀ  
薩 婆 什 伐 囉  
싸 포 스파라

483)SHÌ LÚ JÍ DÌ

室 嚧 吉 帝  
스 루 지 디

484)MÒ TUÓ PÍ DÁ LÚ ZHÌ JIÀN

末 陀 鞞 達 嚧 制 劍  
모 투 피 다 루 즈 젠

485)Ē Qǐ LÚ QIÁN

阿 綺 嚧 鉗  
어 치 루 첸

486)MÙ QŪ LÚ QIÁN

目 佉 嚧 鉗  
무 취 루 첸

487)JIĒ LÌ TÙ LÚ QIÁN

羯 唎 突 嚧 鉗  
제 리 투 루 첸

488)JIĒ LÀ HĒ

揭 囉 訶  
제 라 허

489)JIĒ LÁN JIÉ NÁ SHŪ LÁN

揭 藍 羯 拏 輸 藍  
제 란 제 나 슈 란

490)DÀN DUŌ SHŪ LÁN

憚 多 輸 藍  
단 뒤 슈 란

491)QÌ LÌ YÈ SHŪ LÁN

迄 唎 夜 輸 藍  
치 리 예 슈 란

492) MÒ MÓ SHŪ LÁN

末 麼 輸 藍  
모 모 슈 란

493) BĀ LÌ SHÌ PÓ SHŪ LÁN

跋 唎 室 婆 輸 藍  
바 리 스포 슈 란

494) BÌ LÌ SHǎI ZHÀ SHŪ LÁN

毖 栗 瑟 吒 輸 藍  
비 리 샤이 자 슈 란

495) WŪ TUÓ LÀ SHŪ LÁN

烏 陀 囉 輸 藍  
우 튀 라 슈 란

496) JIÉ ZHĪ SHŪ LÁN

羯 知 輸 藍  
제 즈 슈 란

497) BĀ XĪ DÌ SHŪ LÁN

跋 悉 帝 輸 藍  
바 시 디 슈 란

498) WŪ LÚ SHŪ LÁN

鄔 嚧 輸 藍  
우 루 슈 란

499) CHÁNG QIÉ SHŪ LÁN

常 伽 輸 藍  
창 체 슈 란

500) HÈ XĪ DUŌ SHŪ LÁN

喝 悉 多 輸 藍  
허 시 뒤 슈 란

501) BĀ TUÓ SHŪ LÁN

跋 陀 輸 藍  
바 튀 슈 란

502) SUŌ FÁNG ÀNG QIÉ

娑 房 盎 伽  
쉬 팡 앙 체

503) BŌ LÀ ZHàng QIÉ SHŪ LÁN

般 囉 丈 伽 輸 藍  
보 라 장 체 슈 란

504) BÙ DUŌ BÌ DUŌ CHÁ

部 多 毖 踣 茶  
부 뒤 비 뒤 차

505) CHÁ QÍ NÍ

茶 耆 尼  
차 치 니

506) SHÍ PÓ LÀ

什 婆 囉  
스 포 라

507) TUÓ TÙ LÚ JIĀ

陀 突 嚧 迦  
튀 투 루 자

508) JIÀN DŪ LÚ JÍ ZHĪ

建 咄 嚧 吉 知  
젠 두 루 지 즈

509) PÓ LÙ DUŌ PÍ

婆 路 多 毗  
포 루 뒤 피

510) SÀ BŌ LÚ

薩 般 嚧  
싸 보 루

511) HÈ LÍNG QÍÉ

訶 凌 伽  
허 링 체

512) SHŪ SHĀ DÀN LÀ

輸 沙 怛 囉  
슈 사 단 라

513) SUŌ NÀ JIÉ LÀ

娑 那 羯 囉  
쉬 나 제 라

514) PÍ SHĀ YÙ JIĀ

毗 沙 喻 迦  
피 사 위 자

515) Ē QÍ NÍ

阿 耆 尼  
어 치 니

516) WŪ TUÓ JIĀ

烏 陀 迦  
우 투 자

517) MÒ LÀ PÍ LÀ

末 囉 鞞 囉  
모 라 피 라

518) JIÀN DUŌ LÀ

建 多 囉  
젠 뒤 라

519) È JIĀ LÀ

阿 迦 囉  
어 자 라

520) MÌ LÌ DŪ

密 唎 咄  
미 리 두

521) DÀ LIǎN BÙ JIĀ

怛 斂 部 迦  
다 련 부 자

522) DÌ LÌ LÀ ZHÀ

地 栗 刺 吒  
디 리 라 자

523) BÌ LÌ SHǎI ZHÌ JIĀ

瑟 唎 瑟 質 迦  
비 리 샤이 즈 자

524) SÀ PÓ NÀ JÙ LÀ

薩 婆 那 俱 囉  
싸 포 나 쥐 라

525) SÌ YǐN QIĒ BÌ

肆 引 伽 弊 ◎  
쓰 인 체 비

526) JIĒ LÀ LÌ YÀO CHĀ

揭 囉 唎 藥 叉  
제 라 리야오차

527) DÀN LÀ CHÚ

怛 囉 芻  
단 라 추

528)MÒ LÀ SHÌ

末囉視  
모라스

529)FÈI DÌ SHÀN

吠帝鈿  
페이디산

530)SUŌ PÍ SHÀN

娑鞞鈿  
쉬피산

531)XǪ DĀN DUŌ BŌ DÁ LÀ

悉怛多鉢怛囉  
시단뒤보다라

532)MÓ HĒ BĀ SHÉ LÚ

摩訶跋闍嚧  
모허바셔루

533)SHĀI NÍ SHÀN

瑟尼鈿  
샤이니산

534)MÓ HĒ BŌ LAI ZHANG QÍ LÁN

摩訶般賴丈耆藍  
모허보라이장치란

535)YÈ BŌ TÙ TUÓ

夜波突陀  
예보투튀

536)SHĒ YÙ SHÉ NUÓ

舍喻闍那  
셔위셔늬

537)BIÀN DÁ LÌ NÁ

辯 怛 隸 拏

밴 다리 나

538)PÍ TUÓ YÉ

毗 陀 耶

피 튀 예

539)PÁN TÁN JIĀ LÚ MÍ

槃 曇 迦 嚧 彌

판 탄 자 루 미

540)DÌ SHŪ

帝 殊

디 슈

541)PÁN TÁN JIĀ LÚ MÍ

槃 曇 迦 嚧 彌

판 탄 자 루 미

542)BŌ LÀ PÍ TUÓ

般 囉 毗 陀

보 라 피 튀

543)PÁN TÁN JIĀ LÚ MÍ

槃 曇 迦 嚧 彌

판 탄 자 루 미

544)DĀ ZHÍ TUŌ

跢 姪 他

다 즈 튀

545)NĀN

唵 ○

안

546)Ē NÀ LÌ

阿 那 隸  
어 나 리

547)PÍ SHĚ TÍ

毗 舍 提  
피 셔 티

548)PÍ LÀ

鞞 囉  
피 라

549)BÁ SHÉ LÀ

跋 闍 囉  
바 셔 라

550)TUÓ LÌ

陀 唎  
튀 리

551)PÁN TUÓ PÁN TUÓ Nǐ

槃 陀 槃 陀 你  
판 튀 판 튀 니

552)BÁ SHÉ LÀ BÀNG NÍ PÀN

跋 闍 囉 謗 尼 泮  
바 셔 라 방 니 판

553)Hǔ Xìn DŪ LÚ YŌNG PÀN

虎 飢 都 噓 雍 泮  
후 신 두 루 용 판

554)SUŌ PÓ HĒ

莎 婆 訶  
쉬 포 히

# Great Compassion Mantra

DÀ BĒI ZHÒU

大悲咒  
대비주

- 1) NA MO HE LA DA NUO DUO LA YE YE  
南無喝囉怛那哆囉夜耶◎  
나모허라다뉘뉘라예예
- 2) NA MO E LI YE  
南無阿唎耶  
나모어리에
- 3) PO LU JIE DI SHUO BO LA YE  
婆盧羯帝爍鉢囉耶  
포루제디쉬보라예
- 4) PU TI SA TUO PO YE  
菩提薩埵婆耶  
푸티싸튀포예
- 5) MO HE SA TUO PO YE  
摩訶薩埵婆耶  
모허싸튀포예
- 6) MO HE JIA LU NI JIA YE  
摩訶迦盧尼迦耶  
모허자루니자예
- 7) NAN  
唵  
안
- 8) SA PO LA FA YE  
薩磔囉罰曳  
사포라파예

9) SHUO DA NUO DA XIE

數 怛 那 怛 寫  
쉬 다 뉘 다 세

10) NA MO XI JI LI TUO YI MENG E LI YE

南 無 悉 吉 唵 埵 伊 蒙 阿 唎 耶  
나 모 시 지 리 튜 이 멩 어 리 예

11) PO LU JI DI SHI FO LA LENG TUO PO

婆 盧 吉 帝 室 佛 囉 楞 馱 婆  
포 루 지 디 스포 라 령 튜 포

12) NA MO NUO LA JIN CHI

南 無 那 囉 謹 墀  
나 모 뉘 라 진 츠

13) XI LI MO HE PAN DUO SA MIE

醯 唎 摩 訶 皤 哆 沙 咩  
시 리 모 허 포 뉘 싸 메

14) SA PO E TUO DOU SHU PENG

薩 婆 阿 他 豆 輸 朋  
싸 포 어 튜 도 우 슈 평

15) E SHI YUN

阿 逝 孕  
어 스 윈

16) SA PO SA DUO NA MO PO SA DUO NA MO PO QIE

薩 婆 薩 哆 那 摩 婆 薩 多 那 摩 婆 伽  
싸 포 싸 뉘 나 모 포 싸 뉘 나 모 포 체

17) MO FA TE DOU

摩 罰 特 豆  
모 파 터 도 우

18) DA ZHI TUO

怛 姪 他  
다 즈 투

19) NAN E PO LU XI

唵 阿 婆 盧 醯  
안 어 포 루 시

20) LU JIA DI

盧 迦 帝  
루 자 디

21) JIA LA DI

迦 羅 帝  
자 라 디

22) YI XI LI

夷 醯 唎  
이 시 리

23) MO HE PU TI SA DUO

摩 訶 菩 提 薩 埵  
모 허 푸 티 싸 뒤

24) SA PO SA PO

薩 婆 薩 婆  
싸 포 싸 포

25) MO LA MO LA

摩 囉 摩 囉  
모 라 모 라

26) MO XI MO XI LI TUO YUN

摩 醯 摩 醯 唎 馱 孕  
모 시 모 시 리 투 윈

27) JU LU JU LU JIE MENG

俱 盧 俱 盧 羯 蒙  
꺠루꺠루제멍

28) DU LU DU LU FA SHE YE DI

度 盧 度 盧 罰 闍 耶 帝  
두루두루파서예디

29) MO HE FA SHE YE DI

摩 訶 罰 闍 耶 帝  
모허파서예디

30) TUO LA TUO LA

陀 羅 陀 羅  
튀라튀라

31) DI LI NI

地 唎 尼  
디리니

32) SHI FO LA YE

室 佛 囉 耶  
스포라예

33) ZHE LA ZHE LA

遮 囉 遮 囉  
저라저라

34) MO MO FA MO LA

摩 摩 罰 摩 囉  
모모파모라

35) MU DI LI

穆 帝 隸  
무디리

- 36) YI XI YI XI  
伊 醯 移 醯  
이 시 이 시
- 37) SHI NUO SHI NUO  
室 那 室 那  
스 닐 스 닐
- 38) E LA SHEN FO LA SHE LI  
阿 囉 參 佛 囉 舍 利  
어 라 셴 포 라 셔 리
- 39) FA SHA FA SHEN  
罰 沙 罰 參  
파 샤 파 셴
- 40) FO LA SHE YE  
佛 羅 舍 耶  
포 라 셔 예
- 41) HU LU HU LU MO LA  
呼 嚧 呼 嚧 摩 囉  
후 루 후 루 모 라
- 42) HU LU HU LU XI LI  
呼 嚧 呼 嚧 醯 利  
후 루 후 루 시 리
- 43) SUO LA SUO LA  
娑 囉 娑 囉  
쉬 라 쉬 라
- 44) XI LI XI LI  
悉 唎 悉 唎  
시 리 시 리

45) SU LU SU LU

蘇 嚧 蘇 嚧  
수 루 수 루

46) PU TI YE PU TI YE

菩 提 夜 菩 提 夜  
푸 티 예 푸 티 예

47) PU TUO YE PU TUO YE

菩 馱 夜 菩 馱 夜  
푸 투 예 푸 투 예

48) MI DI LI YE

彌 帝 利 夜  
미 디 리 예

49) NUO LA JIN CHI

那 囉 謹 墀  
누 라 진 츠

50) DI LI SHAI NI NUO

地 唎 瑟 尼 那  
디 리 샐 이 니 누

51) PO YE MO NUO

婆 夜 摩 那  
포 예 모 누

52) SUO PO HE

娑 婆 訶  
쉬 포 허

53) XI TUO YE

悉 陀 夜  
시 투 예

54) SUO PO HE

娑 婆 訶  
쉬 포 허

55) MO HE XI TUO YE

摩 訶 悉 陀 夜  
모 허 시 튜 예

56) SUO PO HE

娑 婆 訶  
쉬 포 허

57) XI TUO YU YI

悉 陀 喻 藝  
시 튜 위 이

58) SHI PO LA YE

室 皤 囉 耶  
스 포 라 예

59) SUO PO HE

娑 婆 訶  
쉬 포 허

60) NUO LA JIN CHI

那 囉 謹 墀  
눠 라 진 츠

61) SUO PO HE

娑 婆 訶  
쉬 포 허

62) MO LA NUO LA

摩 囉 那 囉  
모 라 뇨 라

63) SUO PO HE

娑 婆 訶  
쉬 포 허

64) XI LA SENG E MU QU YE

悉 囉 僧 阿 穆 佉 耶  
시 라 썩 어 무 취 예

65) SUO PO HE

娑 婆 訶  
쉬 포 허

66) SUO PO MO HE E XI TUO YE

娑 婆 摩 訶 阿 悉 陀 夜  
쉬 포 모 허 어 시 튜 예

67) SUO PO HE

娑 婆 訶  
쉬 포 허

68) ZHE JI LA E XI TUO YE

者 吉 囉 阿 悉 陀 夜  
저 지 라 어 시 튜 예

69) SUO PO HE

娑 婆 訶  
쉬 포 허

70) BO TUO MO JIE XI TUO YE

波 陀 摩 羯 悉 陀 夜  
보 튜 모 제 시 튜 예

71) SUO PO HE

娑 婆 訶  
쉬 포 허

72) NUO LA JIN CHI PAN QIE LA YE

那 囉 謹 墀 幡 伽 囉 耶  
뉘 라 진 츠 판 체 라 예

73) SUO PO HE

娑 婆 訶  
쉬 포 허

74) MO PO LI SHENG JIE LA YE

摩 婆 利 勝 羯 囉 夜  
모 포 리 성 제 라 예

75) SUO PO HE

娑 婆 訶  
쉬 포 허

76) NA MO HE LA DA NUO DUO LA YE YE

南 無 喝 囉 怛 那 哆 囉 夜 耶 ◎  
나 모 허 라 다 뉘 뉘 라 예 예

77) NA MO E LI YE

南 無 阿 利 耶  
나 모 어 리 예

78) PO LU JIE DI

婆 嚧 吉 帝  
포 루 제 디

79) SHUO PO LA YE

爍 幡 囉 夜  
쉬 포 라 예

80) SUO PO HE

娑 婆 訶  
쉬 포 허

81) NAN XI DIAN DU

㉠ 唵 悉 殿 都  
안 시 댐 두

82) MAN DUO LA

漫 多 囉  
만 뒤 라

83) BA TUO YE

跋 陀 耶  
바 튀 예

84) SUO PO HE

娑 婆 訶  
쉬 포 허

# The Ten Small Mantras

SHÍ XIǎO ZHÒU

十 小 咒  
십 소 주

▷ AS-YOU-WILL JEWEL WHEEL KING DHARANI

RÚ Yì BǎO LÚN WÁNG TUÓ LUÓ NÍ

如 意 寶 輪 王 陀 羅 尼

여 의 보 른 왕 다 라 니

1) NÁ MÓ FÓ TUÓ YÉ

南 摩 佛 馱 耶 ◎

나 모 포 튀 예

2) NÁ MÓ DÁ MÓ YÉ

南 摩 達 摩 耶

나 모 다 모 예

3) NÁ MÓ SÈNG QÍ YÉ

南 摩 僧 伽 耶

나 모 썩 체 예

4) NÁ MÓ GUĀN Zì Zài PÚ SÀ MÓ HÈ SÀ

南 摩 觀 自 在 菩 薩 摩 訶 薩

나 모 관 썩썩이 푸 썩 모 허 썩

5) JÙ DÀ BÈI XīN Zhě

具 大 悲 心 者

쥐 다 베 이 신 저

6) DÁ Zhí Tuō

怛 姪 他

다 즈 튀

- 7) ĀN  
 俺  
 안
- 8) ZHUÓ JIÉ LÀ FÁ Dǐ  
 斫 羯 囉 伐 底  
 쥐 제 라 파 디
- 9) ZHÈN DUŌ MÒ NÍ  
 震 多 末 尼  
 전 뒤 모 니
- 10) MÓ HÈ BŌ DÈNG MÍ  
 摩 訶 鉢 蹬 謎  
 모 허 보 덩 미
- 11) LŪ LŪ LŪ LŪ  
 嚕 嚕 嚕 嚕  
 루 루 루 루
- 12) Dǐ SHǎi Zhà  
 底 瑟 吒  
 디 샤 이 자
- 13) SHĀO LÀ Ē JIÉ Lì  
 瑞 囉 阿 羯 利  
 샤 오 라 어 제 리
- 14) SHĀ YÈ HŌNG  
 沙 夜 吽  
 샤 예 흥
- 15) Pàn SUŌ HĒ  
 發 莎 訶  
 판 슈 허

16) ĀN

唵  
안

17) BUŌ TÀ MÓ

鉢 跢 摩  
뷔 타 모

18) ZHÈN DUŌ MÒ NÍ

震 多 末 尼  
전 뒤 모 니

19) SHĀO LÀ HŌNG

瑞 囉 吽  
샤오 라 흥

20) ĀN

唵  
안

21) BÁ Lǎ TUÓ

跋 喇 陀  
바 라 튀

22) BUŌ TǎN MÍ HŌNG

鉢 亶 謎 吽  
뷔 탄 미 흥

▶ DISASTER ERADICATING AUSPICIOUS SPIRIT MANTRA

XIĀO ZĀI JÍ XIÁNG SHÉN ZHÒU

消 災 吉 祥 神 咒  
소 재 길 상 신 주

1) NÁ MÓ SĀN MǎN DUŌ Mŭ TUÓ NÁN

曩 摩 三 滿 多 母 馱 喃  
나 모 썩 만 뒤 무 튀 난

- 2) È BŌ LÀ Dǐ  
阿鉢囉底  
어보라디
- 3) HÈ DUŌ SHĚ  
賀多舍  
허뒤셔
- 4) SUŌ NǎNG NÁN  
娑曩喃  
쉬낭난
- 5) DÁ ZHÍ TUŌ  
怛姪他  
다즈튀
- 6) ĀN  
唵  
안
- 7) QIĒ QIĒ  
佉佉  
체체
- 8) QIĒ XÌ  
佉呬  
체시
- 9) QIĒ XÌ  
佉呬  
체시
- 10) HŌNG HŌNG  
哄哄  
홍홍

11) RÙ WÁ LÀ

入 哇 囉

루 와 라

12) RÙ WÁ LÀ

入 哇 囉

루 와 라

13) BŌ LÀ RÙ WÁ LÀ

鉢 囉 入 哇 囉

보 라 루 와 라

14) BŌ LÀ RÙ WÁ LÀ

鉢 囉 入 哇 囉

보 라 루 와 라

15) Dǐ SĚ ZHÀ

底 瑟 炸

디 씨 자

16) Dǐ SĚ ZHÀ

底 瑟 炸

디 씨 자

17) SĚ ZHÌ Lǐ

瑟 致 哩

씨 즈 리

18) SĚ ZHÌ Lǐ

瑟 致 哩

씨 즈 리

19) SUŌ PÀN ZHÀ

娑 發 吒

쉬 판 자

20) SUŌ PÀN ZHÀ

娑 發 吒  
쉬 판 자

21) SHÀN Dǐ JIĀ

扇 底 迦  
산 디 자

22) SHì Lǐ YÈ

室 哩 曳  
스 리 예

23) SUŌ WÁ HÈ

娑 哇 訶  
쉬 와 허

▶ MERIT & VIRTUE JEWELED MOUNTAIN SPIRIT MANTRA

GŌNG DÉ BǎO SHĀN SHÉN ZHÒU

功 德 寶 山 神 咒  
공 덕 보 산 신 주

1) NÁ MÓ FÓ TUÓ YÉ

南 摩 佛 馱 耶  
나 모 포 투 예

2) NÁ MÓ DÁ MÓ YÉ

南 摩 達 摩 耶  
나 모 다 모 예

3) NÁ MÓ SĒNG QIÉ YÉ

南 摩 僧 伽 耶  
나 모 썩 체 예

4) ĀN

唵  
안

5) Xǐ Dì Hù Lū Lū  
悉 帝 護 嚕 嚕  
시 디 후 루 루

6) Xǐ Dū Lū  
悉 都 嚕  
시 두 루

7) Zhǐ Lì Pó  
只 利 婆  
즈 리 포

8) Jí Lì Pó  
吉 利 婆  
지 리 포

9) Xǐ Dá Lǐ  
悉 達 哩  
시 다 리

10) Bù Lū Lǐ  
布 嚕 哩  
부 루 리

11) Sā Wá Hē  
沙 哇 訶  
사 와 허

▶ ZHUN TI SPIRIT MANTRA

FÓ Mǔ ZHǔN TÍ SHÉN ZHÒU

佛 母 準 提 神 咒  
불 모 준 제 신 주

머리를 숙여 소실제(준제보살)께 귀의합니다.

QÍ SHǒU GUĪ YĪ SŪ Xǐ Dì

稽 首 皈 依 蘇 悉 帝 ◎  
계 수 귀 의 소 실 제

칠구지불모(준제보살)께 오체투지로 정례합니다.

TÓU MIÀN DǐNG Lǐ Qĭ Jù Zhī

頭 面 頂 禮 七 俱 胝

두면정례칠구지

제가 이제 대준제보살을 찬탄합니다.

Wǒ Jīn Chēng zàn dà zhǔn tí

我 今 稱 讚 大 準 提

아금칭찬대준제

오직 원하건대 자비하심으로 가호를 드리우소서.

WÉI YUÀN CÍ BĒI CHUÍ Jiā Hù

惟 願 慈 悲 垂 加 護

유원자비수가호

1) NÁ MÓ SÀ DUŌ NÁN

南 摩 颯 哆 喃

나모사뒤난

2) SĀN MIǎO SĀN PÚ TUÓ

三 藐 三 菩 陀

싼묘오싼푸튀

3) JÙ ZHĪ NÁN

俱 胝 喃

쥐즈난

4) DÁ ZHÍ TUŌ

怛 姪 他

다즈튀

5) ĀN

唵

안

6) ZHÉ Lì ZHǔ Lì

折 戾 主 戾

저리쥬리

7) ZHǔN TÍ

準 提  
준 티

8) SUŌ PÓ HĒ

娑 婆 訶  
쉬 포 허

▷ SAGELY LIMITLESS LIFE RESOLUTE LIGHT KING DHARANI  
SHÈNG WÚ LIÀNG SHÒU JUÉ DÌNG GUĀNG MÍNG  
WÁNG TUŌ LUÓ NÍ

聖 無 量 壽 決 定 光 明 王 陀 羅 尼  
성 무 량 수 결 정 광 명 왕 다 라 니

1) ĀN

唵  
안

2) NĀ MÓ BĀ GĒ Wǎ DÌ

捺 摩 巴 葛 瓦 帝  
나 모 바 거 와 디

3) Ē BĀ LÀ MÌ TÁ

阿 吧 囉 密 沓  
어 바 라 미 타

4) Ē YŌU Lǐ Ē NÀ

阿 優 哩 阿 納  
어 요 우 리 어 나

5) SŪ BÌ Nǐ

蘇 必 你  
쑤 비 니

- 6) SHÍ ZHÍ TÁ  
實 執 沓  
스즈타
- 7) DIÉ ZUǒ LÀ Zǎi YĒ  
牒 左 囉 宰 也  
데 쥐 라 짜이예
- 8) DÁ Tǎ GĒ DÁ YĒ  
怛 塔 訶 達 也  
다 타 거 다 예
- 9) Ē LÀ HĒ DÌ  
阿 囉 訶 帝  
어 라 허 디
- 10) SĀN YÀO SĀN BÙ DÁ YĒ  
三 藥 三 不 達 也  
싼야오싼부다예
- 11) DÁ Nǐ YĒ Tǎ  
怛 你 也 塔  
다 니 예 타
- 12) ĀN  
唵  
안
- 13) SÀ Lǐ BĀ  
薩 哩 巴  
싸 리 바
- 14) SĀNG SĪ GĒ Lǐ  
桑 斯 葛 哩  
쌍 쓰 거 리

15) BĀ Lǐ SHÙ TÀ  
叭 哩 述 沓  
바 리 슈 타

16) DÁ LÀ Mǎ DÌ  
達 囉 馬 帝  
다 라 마 디

17) GĚ GĚ NÀI  
哿 哿 捺  
거 거 나이

18) SĀNG Mǎ WÙ GĚ DÌ  
桑 馬 兀 哿 帝  
쌍 마 우 거 디

19) SUŌ BĀ Wǎ  
莎 巴 瓦  
쉬 바 와

20) Bǐ SHÙ DÌ  
比 述 帝  
비 슈 디

21) Mǎ HÈ NÀI YĚ  
馬 喝 捺 也  
마 허 나이 예

22) BĀ Lǐ Wǎ Lǐ SUŌ HÈ  
叭 哩 瓦 哩 娑 喝  
바 리 와 리 쉬 허

▷ MEDICINE MASTER'S CROWN ANNOINTING TRUE WORDS

YÀO SHĪ GUĀN DǐNG ZHĒN YÁN

藥 師 灌 頂 真 言  
약 사 관 정 진 언

- 1) NÁ MÓ BÓ QÍÉ FÁ DÌ  
南 摩 薄 伽 伐 帝  
나 모 보 체 파 디
- 2) BÍ SHĀ SHÈ  
鞞 殺 社  
비 사 셔
- 3) JÙ LŪ BÌ LIÚ LÍ  
窣 嚧 薜 琉 璃  
취 루 비 류 리
- 4) BŌ Lǎ PÓ  
鉢 喇 婆  
보 라 포
- 5) HÈ LÀ SHÉ YĒ  
喝 囉 闍 也  
허 라 셔 예
- 6) DÁ TUŌ JIĒ DUŌ YĒ  
怛 托 揭 多 也  
다 투 제 뒤 예
- 7) Ē LÀ HÈ DÌ  
阿 囉 喝 帝  
어 라 허 디
- 8) SĀN MIǎO SĀN PÚ TUÓ YÉ  
三 藐 三 菩 陀 耶  
싼 마 오 싹 푸 투 예
- 9) DÁ ZHÍ TUŌ  
怛 姪 他  
다 즈 투

10) ĀN

俺  
안

11) BÍ SHĀ SHÌ

鞞 殺 逝  
비샤스

12) BÍ SHĀ SHÌ

鞞 殺 逝  
비샤스

13) BÍ SHĀ SHÈ

鞞 殺 社  
비샤셔

14) SĀN MÒ JIĒ DÌ SUŌ HĒ

三 沒 揭 帝 莎 訶  
싼모제디쉬허

▶ GUAN YIN'S EFFICACIOUS RESPONSE TRUE WORDS

GUĀN YĪN LÍNG GǎN ZHĒN YÁN

觀 音 靈 感 真 言  
관음영감진언

1) ĀN

俺  
안

2) MĀ NÍ BĒ MÍ HŌNG

嘛 呢 叭 彌 吽  
마니베미홍

3) MÁ HÉ NÍ YÁ NÀ

麻 曷 倪 牙 納  
마허니야나

- 4) Jǐ Dŭ Tè Bā Dá  
積 都 特 巴 達  
지 두 터 바 다
- 5) Jī Tè Xiē Nà  
積 特 些 納  
지 터 세 나
- 6) Wéi Dá Lǐ Gě  
微 達 哩 葛  
웨이 다 리 거
- 7) Sà ÉR Wò ÉR Tǎ  
薩 而 幹 而 塔  
싸 얼 위 얼 타
- 8) Bǔ Lǐ Xī Tǎ Gě  
卜 哩 悉 塔 葛  
부 리 시 타 거
- 9) Nà Bǔ Là Nà  
納 補 囉 納  
나 부 라 나
- 10) Nà Bǔ Lǐ  
納 卜 哩  
나 부 리
- 11) Dī ū Tè Bān Nà  
丟 忒 班 納  
디우 터 반 나
- 12) Nà Má Lú Jí  
納 麻 噓 吉  
나 마 루 지

13) SHUŌ LÀ YÉ

說 囉 耶  
쉬 라 예

14) SUŌ HĒ

莎 訶  
쉬 허

▷ THE TRUE WORDS OF 7 BUDDHAS FOR ERADICATING OFFENSES

Qǐ FÓ MIÈ ZUÌ ZHĒN YÁN

七 佛 滅 罪 真 言  
칠 불 멸 죄 진 언

1) LÍ PÓ LÍ PÓ DÌ

離 婆 離 婆 帝  
리 포 리 포 디

2) QIÚ HĒ QIÚ HĒ DÌ

求 訶 求 訶 帝  
치우허치우허디

3) TUÓ LÀ NÍ DÌ

陀 羅 尼 帝  
튀 라 니 디

4) NÍ HĒ LÀ DÌ

尼 訶 囉 帝  
니 허 라 디

5) PÍ LÍ Nǐ DÌ

毗 黎 你 帝  
피 리 니 디

6) MÓ HĒ QIÉ DÌ

摩 訶 伽 帝  
모 허 체 디

7) ZHÈN LÍN QIÁN DÌ

真 陵 乾 帝  
전 린 첸 디

8) SUO PÓ HÈ

莎 婆 訶  
쉬 포 허

▷ SPIRIT MANTRA FOR REBIRTH IN THE PURE LAND

WǎNG SHÈNG JìNG DÙ SHÉN ZHÒU

往 生 淨 土 神 咒  
왕 생 정 토 신 주

1) NÁ MÓ È MÍ DUO PÓ YÈ

南 無 阿 彌 多 婆 夜 ◎  
나 모 어 미 뒤 포 예

2) DUO TUO QIE DUO YE

哆 他 伽 多 夜  
뒤 튜 체 뒤 예

3) DUO DI YE TUO

哆 地 夜 他  
뒤 디 예 튜

4) È MÍ LÌ DŪ PÓ PÍ

阿 彌 利 都 婆 毗  
어 미 리 두 포 피

5) È MÍ LÌ DUO

阿 彌 利 哆  
어 미 리 뒤

6) XĪ DĀN PÓ PÍ

悉 耽 婆 毗  
시 단 포 피

7) È MÍ LÌ DUŌ  
阿 彌 利 哆  
어 미 리 뒤

8) PÍ JIĀ LÁN DÌ  
毗 迦 蘭 帝  
피 자 란 디

9) È MÍ LÌ DUŌ  
阿 彌 利 哆  
어 미 리 뒤

10) PÍ JIĀ LÁN DUŌ  
毗 迦 蘭 多  
피 자 란 뒤

11) QIÉ MÍ NÌ  
伽 彌 膩  
체 미 니

12) QIÉ QIÉ NUÓ  
伽 伽 那  
체 체 닐

13) ZHĪ DUŌ JIĀ LÌ  
枳 多 迦 利  
즈 뒤 자 리

14) SUŌ PÓ HĒ  
娑 婆 訶  
쉬 포 허

▷ GOOD GODDESS MANTRA  
DÀ JÍ XIÁNG TIĀN Nǚ ZHÒU  
大 吉 祥 天 女 咒  
대 길 상 천 녀 주

- 1) NÁ MÓ FÓ TUÓ  
南 無 佛 陀 ㊦  
나 모 포 튜
- 2) NÁ MÓ DÁ MÓ  
南 無 達 摩  
나 모 다 모
- 3) NÁ MÓ SÈNG QIÉ  
南 無 僧 伽  
나 모 썩 체
- 4) NÁ MÓ SHÌ LÌ  
南 無 室 利  
나 모 스 리
- 5) MÓ HÈ TÍ BÍ YÉ  
摩 訶 提 鼻 耶  
모 허 티 비 예
- 6) DÁ Nǐ YĚ TUŌ  
怛 你 也 他  
다 니 예 튜
- 7) BŌ LÌ FÙ LÓU NUÓ  
波 利 富 樓 那  
보 리 푸 로 우 닐
- 8) ZHÈ LÌ SĀN MÀN TUÓ  
遮 利 三 曼 陀  
저 리 썩 만 튜
- 9) DÁ SHĚ NÍ  
達 舍 尼  
다 셔 니

10) MÓ HÈ PÍ HÈ LÓU QIÉ DÌ  
摩訶毗訶羅伽帝  
모허피허로우체디

11) SĀN MÀN TUÓ  
三曼陀  
싼만튀

12) PÍ NÍ QIÉ DÌ  
毗尼伽帝  
피니체디

13) MÓ HÈ JIĀ LÌ YĒ  
摩訶迦利野  
모허자리에

14) BŌ MÍ  
波彌  
보미

15) BŌ LÀ  
波囉  
보라

16) BŌ MÍ  
波彌  
보미

17) SÀ LÌ WÁ LÌ TUŌ  
薩利哇栗他  
싸리와리튀

18) SĀN MÀN TUÓ  
三曼陀  
싼만튀

19) XIŪ BŌ LÍ DÌ  
修鉢犁帝  
시우보리디

20) FÙ LÌ NUÓ

富 隸 那  
푸 리 닐

21) Ē LÌ NUÓ

阿 利 那  
어 리 닐

22) DÁ MÓ DÌ

達 摩 帝  
다 모 디

23) MÓ HĒ PÍ GŪ BÌ DÌ

摩 訶 毗 鼓 畢 帝  
모 허 피 구 비 디

24) MÓ HĒ MÍ LÈ DÌ LÓU BÒ SÈNG QÍ DÌ

摩 訶 彌 勒 帝 婁 波 僧 祇 帝  
모 허 미 러 디 로 우 보 썩 치 디

25) Xǐ Dì Xǐ

醯 帝 篴  
시 디 시

26) SÈNG QÍ Xǐ Dì

僧 祇 醯 帝  
썩 치 시 디

27) SĀN MÀN TUÓ

三 曼 陀  
싼 만 투

28) Ē TUŌ Ē NÒU

阿 他 阿 陋  
어 투 어 노 우

29) PÓ LUÓ NÍ

婆 羅 尼  
포 뤼 니

# The Heart of Prajna Paramita Sutra

BŌ RĚ BŌ LUÓ MÌ DUŌ XĪN JĪNG

般若波羅蜜多心經

반야바라밀다심경

WHEN BODHISATTVA AVALOKITESHVARA WAS PRACTICING THE PROFOUND PRAJNA PARAMITA,

관자재보살이 깊은 반야바라밀다를 행할 때,

GUĀN ZÌ ZÀI PÚ SÀ, XÍNG SHĒN BŌ RĚ BŌ LUÓ MÌ DUŌ SHÍ,

觀自在菩薩。行深般若波羅蜜多時。

관자재보살 행심반야바라밀다시

HE ILLUMINATED THE FIVE SKANDHAS AND SAW THAT THEY ARE ALL EMPTY, AND HE CROSSED BEYOND ALL SUFFERING AND DIFFICULTY.

오온이 모두 공한 것을 비추어 보고 온갖 괴로움에서 건지느니라.

ZHÀO JIÀN Wŭ YÙN JĪE KŌNG, DÙ YÍ QĪÈ KŬ È.

照見五蘊皆空。度一切苦厄。

조견오온개공도일체고액

SHARIPUTRA, FORM DOES NOT DIFFER FROM EMPTINESS; EMPTINESS DOES NOT DIFFER FROM FORM. FORM ITSELF IS EMPTINESS; EMPTINESS ITSELF IS FORM.

사리불이여, 물질이 공과 다르지 않고 공이 물질과 다르지 않으며,

SHÈ LÌ Zǐ, SÈ BÚ YÌ KŌNG, KŌNG BÚ YÌ SÈ,

舍利子。色不異空。空不異色。

사리자 색불이공공불이색

SÈ JÍ SHÌ KŌNG, KŌNG JÍ SHÌ SÈ.

色即是空。空即是色。

색즉시공공즉시색

SO TOO ARE FEELING, COGNITION, FORMATION, AND CONSCIOUSNESS.

느낌과 생각과 지어감과 의식도 그러하니라.

SHÒU XIǎNG XÍNG SHÍ YÌ FÙ RÚ SHÌ.

受想行識亦復如是。

수상행식역부여시

SHARIPUTRA, ALL DHARMAS ARE EMPTY OF CHARACTERISTICS. THEY ARE NOT PRODUCED, NOT DESTROYED, 사리불이여, 이 모든 법의 공한 모양은 나지도 없어지지도 않으며, SHÈ LÌ Zǐ, SHÌ ZHŭ Fǎ Kōng Xiàng, Bù Shēng Bú Miè, 舍利子。是諸法空相。不生不滅。  
**사리자 시제법공상 불생불멸**

NOT DEFILED, NOT PURE; AND THEY NEITHER INCREASE NOR DIMINISH. 더럽지도 깨끗하지도 않으며, 늘지도 줄지도 않느니라. BÚ GÒU BÚ Jìng, Bù Zēng Bú Jiǎn, 不垢不淨。不增不減。  
**불구부정 부증불감**

THEREFORE, IN EMPTINESS THERE IS NO FORM, FEELING, COGNITION, FORMATION, OR CONSCIOUSNESS; 그러므로 공 가운데는 물질도 없고 느낌과 생각과 지어감과 의식도 없으며, SHÌ Gù Kōng Zhōng Wú Sè, Wú Shòu Xiǎng Xíng Shí, 是故空中無色。無受想行識。  
**시고공중무색 무수상행식**

NO EYES, EARS, NOSE, TONGUE, BODY, OR MIND; NO SIGHTS, SOUNDS, SMELLS, TASTES, OBJECTS OF TOUCH, OR DHARMAS; 눈과 귀와 코와 혀와 몸과 뜻도 없으며, 빛과 소리와 냄새와 맛과 닿음과 법도 없으며, WÚ Yǎn Ěr Bí Shé Shēn Yì. 無眼耳鼻舌身意。  
**무안이비설신의**

WÚ SÈ SHēng Xiāng Wèi Chù Fǎ. 無色聲香味觸法。  
**무색성향미촉법**

NO FIELD OF THE EYES UP TO AND INCLUDING NO FIELD OF MIND CONSCIOUSNESS; 눈의 경계도 없고 의식의 경계까지도 없으며, WÚ Yǎn Jiè, Nǎi Zhì Wú Yì Shí Jiè. 無眼界。乃至無意識界。  
**무안계 내지무의식계**

AND NO IGNORANCE OR ENDING OF IGNORANCE,  
무명도 없고 또한 무명이 다함까지도 없으며,

**WÚ WÚ MÍNG, YÌ WÚ WÚ MÍNG Jìn.**

無 無 明。亦 無 無 明 盡。

**무 무 명 역 무 무 명 진**

UP TO AND INCLUDING NO OLD AGE AND DEATH OR ENDING OF OLD  
AGE AND DEATH.

늙고 죽음도 없고 또한 늙고 죽음이 다함까지도 없으며,

**Nǎi zhì wú lǎo sǐ, yì wú lǎo sǐ jìn.**

乃 至 無 老 死。亦 無 老 死 盡。

**내 지 무 노 사 역 무 노 사 진**

THERE IS NO SUFFERING, NO ACCUMULATING, NO EXTINCTION, AND  
NO WAY, AND NO UNDERSTANDING AND NO ATTAINING.

괴로움과 괴로움의 원인과 괴로움이 없어짐과 괴로움을  
없애는 길도 없으며, 지혜도 없고 얻음도 없느니라.

**WÚ Kǔ jí miè dào, wú zhì yì wú dé.**

無 苦 集 滅 道。無 智 亦 無 得。

**무 고 집 멸 도 무 지 역 무 득**

BECAUSE NOTHING IS ATTAINED, THE BODHISATTVA THROUGH  
RELIANCE ON PRAJNA PARAMITA IS UNIMPEDED IN HIS MIND.

얻을 것이 없는 까닭에 보살은 반야바라밀다를  
의지하므로 마음에 걸림이 없고,

**Yǐ wú suǒ dé gù, pú tí sà duǒ,**

以 無 所 得 故。菩 提 薩 埵。

**이 무 소 득 고 보 리 살 타**

**Yī bō rě bō luó mì duō gù, xīn wú guà ài.**

依 般 若 波 羅 蜜 多 故。心 無 罣 礙。

**의 반 야 바라 밀 다 고 심 무 가 애**

BECAUSE THERE IS NO IMPEDIMENT, HE IS NOT AFRAID, AND HE LEAVES  
DISTORTED DREAM-THINKING FAR BEHIND. ULTIMATELY NIRVANA!

걸림이 없으므로 두려움이 없어서, 뒤바뀐 헛된 생각을  
아주 떠나 완전한 열반에 들어가며,

WÚ GUÀ ÀI GÙ, WÚ YǒU KǒNG BÙ,

無 罣 礙 故 。 無 有 恐 怖 。

무가애고 무유공포

YUǎN LÍ DIǎN DǎO MÈNG XIǎNG. JIŪ JìNG NIÈ PÁN.

遠 離 顛 倒 夢 想 。 究 竟 涅 槃 。

원리전도몽상 구경열반

ALL BUDDHAS OF THE THREE PERIODS OF TIME THROUGH RELIANCE  
ON PRAJNA PARAMITA ATTAIN ANUTTARA-SAMYAK-SAMBODHI.

과거 현재 미래의 모든 부처님도 이 반야바라밀다를  
의지하므로 최상의 깨달음을 얻느니라.

SĀN SHÌ ZHŪ FÓ, YĪ BŌ RĚ BŌ LUÓ MÌ DUŌ GÙ,

三 世 諸 佛 ㊦ 。 依 般 若 波 羅 蜜 多 故 。

삼세제불 의반야바라밀다고

DÉ Ā NÒU DUŌ LUÓ SĀN MIǎO SĀN PÚ TÍ.

得 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 。

득아녹다라삼막삼보리

THEREFORE KNOW THAT PRAJNA PARAMITA IS A GREAT SPIRITUAL MANTRA,  
A GREAT BRIGHT MANTRA, A SUPREME MANTRA, AN UNEQUALED MANTRA.

그러므로 반야바라밀다는 가장 신비하고 밝은 주문이며  
가장 높은 주문이며 무엇보다도 견줄 수 없는 주문이니,

GÙ ZHĪ BŌ RĚ BŌ LUÓ MÌ DUŌ, SHÌ DÀ SHÉN ZHÒU,

故 知 般 若 波 羅 蜜 多 。 是 大 神 咒 。

고지반야바라밀다 시대신주

SHÌ DÀ MÍNG ZHÒU, SHÌ WÚ SHàng ZHÒU,

是 大 明 咒 。 是 無 上 咒 。

시대명주 시무상주

SHÌ WÚ DĒNG DĒNG ZHÒU,

是 無 等 等 咒 。

시무등등주

IT CAN REMOVE ALL SUFFERING; IT IS GENUINE AND NOT FALSE.

온갖 괴로움을 없애고 진실하여 허망하지 않음을  
알지니라.

**NÉNG CHÚ YÍ QIÈ Kǔ, ZHÈN SHÍ BÙ XŪ,**  
能除一切苦。真實不虛。  
**능제일체고진실불허**

THAT IS WHY THE MANTRA OF PRAJNA PARAMITA WAS SPOKEN. RECITE IT LIKE THIS:

그러므로 반야바라밀다의 주문을 말하나니 주문은 곧  
이러하니라.

**GÙ SHUŌ BŌ RĚ BŌ LUÓ MÌ DUŌ ZHÒU.**  
故說般若波羅蜜多咒。  
**고설반야바라밀다주**

**JÍ SHUŌ ZHÒU YUĒ:**  
即說咒曰◎。  
**즉설주왈**

GATÉ GATÉ PARAGATÉ PARASAMGATÉ BODHI SVAHA!  
아제아제 바라아제 바라승아제 모지 사바하

**JIĒ DÌ JIĒ DÌ, BŌ LUÓ JIĒ DÌ,**  
揭諦揭諦。波羅揭諦。  
**아제아제 바라아제**

**BŌ LUÓ SÈNG JIĒ DÌ, PÚ TÍ SĀ PÓ HĒ.**  
波羅◎僧揭諦。菩提薩婆訶。  
**바라 승아제 모지 사바하**

MAHA PRAJNA PARAMITA ! (3x)

**MÓ HĒ BŌ RĚ BŌ LUÓ MÌ DUŌ !**  
摩訶◎<sub>3</sub>般若波羅蜜多◎<sub>1,3</sub> ! ◎<sub>3</sub> (3x)  
**마하 반야바라밀다! (3x)**

# Praise to Medicine Master Buddha

YÀO SHĪ ZÀN

藥師讚  
약사찬

MEDICINE MASTER THUS COME ONE LAPIS LAZULI LIGHT

약사여래유리광

YÀO SHĪ RÚ LÁI LIÚ LÍ GUĀNG,

藥師如來琉璃光◎，

약사여래유리광

WITH HIS SPLENDID BLAZING NET – HOW MATCHLESSLY  
ADORNED!

빛나는 그물 장엄하기 비할 데 없어라.

YÀN WǎNG ZHUĀNG YÁN WÚ DĒNG LÚN,

焰網莊嚴無等倫，

염망장엄무등륜

LIMITLESS PRACTICE, BOUNDLESS VOWS – BENEFIT ALL LIVING  
BEINGS.

가이 없는 행과 원은 중생을 이롭게 하네.

WÚ BIĀN HÈNG YUÀN LÌ YǒU QÍNG,

無邊行願利有情，

무변행원리유정

HE ACCORDS WITH EACH ONE'S WISH AND NEVER WILL RETREAT.

각자가 구하는 바를 이루어줌에 모두 물러남이 없어라.

GÈ SUÌ SUǒ QÍU JIĒ BÚ TUÌ.

各遂所求皆不退。

각수소구개불퇴

NA MO MEDICINE MASTER LAPIS LAZULI LIGHT THUS COME ONE OF THE EASTERN PURE LAPIS LAZULI LAND.

동방정유리세계의 약사유리광여래께 귀의합니다.

**NÁ MÓ DŌNG FĀNG JÌNG LIÚ LÍ SHÌ JIÈ,**

南無東方淨琉璃世界◎，

**나무동방정유리세계**

**YÀO SHĪ LIÚ LÍ GUĀNG RÚ LÁI.**

藥師琉璃光如來◎。

**약사유리광여래**

- ▶ NA MO QUELLING DISASTERS LENGTHENING LIFE MEDICINE MASTER BUDDHA. *(Recite while circle-ambulating)*

**NÁ MÓ XIĀO ZĀI YÁN SHÒU YÀO SHĪ FÓ**

南無消災延壽藥師佛◎。(繞念)

**나무소재연수약사불** (법당을 돌면서 염불)

**(나모샤오짜이엔쇼우야오스포)**

- ▶ NA MO UNIVERSALLY SHINING SUNLIGHT BODHISATTVA (3x)

**NÁ MÓ RÌ GUĀNG BIÀN ZHÀO PÚ SÀ**

南無◎<sub>3</sub>日光徧照菩薩◎<sub>1</sub> (3x)

**나무 일광변조보살** (3x)

- ▶ NA MO UNIVERSALLY SHINING MOONLIGHT BODHISATTVA (3x)

**NÁ MÓ YUÈ GUĀNG BIÀN ZHÀO PÚ SÀ**

南無◎<sub>3</sub>月光徧照菩薩◎<sub>1</sub> (3x)

**나무 월광변조보살** (3x)

- ▶ NA MO MEDICINE MASTER'S GREAT ASSEMBLY OF BUDDHAS AND BODHISATTVAS VAST AS THE SEA (3x)

**NÁ MÓ YÀO SHĪ HǎI HUÌ FÓ PÚ SÀ**

南無◎<sub>3</sub>藥師海會佛菩薩◎<sub>1</sub> (3x)

**나무 약사해회불보살** (3x)

1) FIRST IS TO WORSHIP AND RESPECT ALL BUDDHAS.

첫째는 모든 부처님께 예배하고 공경함ियो.

YĪ ZHĒ Lǐ JìNG ZHŪ FÓ.

一者禮敬諸佛◎。

일자예경제불

2) SECOND IS TO MAKE PRAISES TO THE THUS COME ONES.

둘째는 부처님을 우러러 찬탄함ियो.

ÈR ZHĒ CHĒNG ZÀN RÚ LÁI.

二者稱讚如來。

이자칭찬여래

3) THIRD IS TO WIDELY MAKE OFFERINGS.

셋째는 널리 공양함ियो.

SĀN ZHĒ GUǎNG XIŪ GÒNG YÀNG.

三者廣修供養。

삼자광수공양

4) FOURTH IS TO REPENT AND REFORM ALL KARMIC HINDRANCE.

넷째는 스스로의 업장을 참회함ियो.

SÌ ZHĒ CHÀN HUǐ YÈ ZHÀNG.

四者懺悔業障。

사자참회업장

5) FIFTH IS TO REJOICE AND FOLLOW IN MERIT AND VIRTUES.

다섯째는 남의 공덕을 따라 기뻐함ियो.

Wŭ ZHĒ SUÍ Xǐ GŌNG DÉ.

五者隨喜功德。

오자수희공덕

6) SIXTH IS TO REQUEST THAT THE DHARMA WHEEL BE TURNED.

여섯째는 설법하여 주기를 청함ियो.

LIÙ ZHĒ QǐNG ZHUǎN Fǎ LÚN.

六者請轉法輪。

육자청전법륜

7) SEVENTH IS TO REQUEST THAT THE BUDDHAS REMAIN IN THE WORLD.

일곱째는 부처님께서 세상에 오래 머무르시기를 청함이요.

QĪ ZHĒ QǐNG FÓ ZHÙ SHÌ.

七者請佛住世◎。

칠자청불주세

8) EIGHTH IS TO FOLLOW THE BUDDHAS' TEACHINGS ALWAYS

여덟째는 항상 부처님을 따라 배움이요.

BĀ ZHĒ CHÁNG SUÍ FÓ XUÉ.

八者常隨佛學。

팔자상수불학

9) NINTH IS TO CONSTANTLY ACCORD WITH ALL LIVING BEINGS.

아홉째는 항상 중생의 뜻을 따름이요.

JIǔ ZHĒ HÉNG SHùn ZHòng SHēNG.

九者恆順衆生。

구자항순중생

10) TENTH IS TO TRANSFER ALL MERIT AND VIRTUE UNIVERSALLY.

열째는 모두 다 회향함이니라.

SHÍ ZHĒ Pǔ JĪE HUÍ XIàng.

十者◎普皆迴向。

십자보개회향

HOMAGE! ALL BUDDHAS OF THE TEN DIRECTIONS AND THREE PERIODS OF TIME,

SHÍ FāNG SĀN SHì YÍ QIÈ FÓ,

十方三世一切佛◎，

시방삼세일체불

ALL BODHISATTVAS, MAHASATTVAS. MAHA PRAJNA PARAMITA !

YÍ QIÈ PÚ SÀ MÓ HĒ SÀ, MÓ HĒ BŌ RĒ BŌ LUÓ MÌ !

一切菩薩摩訶薩，摩◎訶般若◎波羅蜜◎!

일체보살마하살, 마하반야 바라밀!

ALL BEINGS OF THE FOUR BIRTHS IN THE NINE WORLDLY REALMS, MAY THEY TOGETHER GAIN THE SECRET DOOR TO THE FLOWER STORE.

태생(胎生), 난생(卵生), 습생(濕生), 화생(化生)의 사생(四生)과 삼계 유행중생이 사는 아홉 곳인 구유(九有)의 모든 중생들이 화장 현문에 함께 오를 수 있기를.

**SÌ SHÈNG JIǔ YǒU, TÓNG DÈNG HUÁ Zàng XUÁN MÈN.**

四生九有◎，同登華藏玄門。

**사생구유, 동등화장현문**

THOSE SUFFERING FROM THE EIGHT WOES AND THE THREE PATHS BELOW, MAY THEY ENTER ONE AND ALL VAIROCHANA'S NATURE SEA!

여덟 가지 고난(八難 : 부처님을 만나지 못하고, 정법을 듣지 못하는 여덟 가지의 난)과 세 가지 나쁜 길(三途 : 지옥, 아귀, 축생)을 겪고있는 중생들이 비로자나의 성해에 모두 들어가기를.

**BĀ NÀN SĀN TÚ, GÒNG RÙ PÍ LÚ XìNG HǎI.**

八難三途，◎共入毗盧性海◎。

**팔난삼도, 공입비로성해**

# Three Refuges

SĀN GUĪ YĪ

三 皈 依

삼 귀 의

TO THE BUDDHA I RETURN AND RELY, VOWING THAT ALL LIVING BEINGS UNDERSTAND THE GREAT WAY PROFOUNDLY, AND BRING FORTH THE BODHI MIND. (*bow*)

부처님께 귀의합니다. 중생들이 대도를 체득하고 이해해  
위없는 마음을 내게 하소서.

ZÌ GUĪ YĪ FÓ, DĀNG YUÀN ZHÒNG SHÈNG,

自 皈 依 佛 ◎ , 當 願 衆 生 ,

자 귀 의 불 , 당 원 중 생

Tǐ Jiě dà dào, fā wú shàng xīn.

體 解 大 道 , 發 無 上 心 ◎ 。 (拜)

체 해 대 도 , 발 무 상 심 (일배)

TO THE DHARMA I RETURN AND RELY, VOWING THAT ALL LIVING BEINGS DEEPLY ENTER THE SUTRA TREASURY, AND HAVE WISDOM LIKE THE SEA. (*bow*)

가르침에 귀의합니다. 중생들이 장경에 깊이 들어가  
지혜가 바다와 같게 하소서.

Zì guī yī fǎ, dāng yuàn zhòng shēng,

自 皈 依 法 ◎ , 當 願 衆 生 ,

자 귀 의 법 , 당 원 중 생

SHÈN RÙ JĪNG Zàng, zhì huì rú hǎi.

深 入 經 藏 , 智 慧 如 海 ◎ 。 (拜)

심 입 경 장 , 지 혜 여 해 (일배)

TO THE SANGHA I RETURN AND RELY, VOWING THAT ALL LIVING BEINGS FORM TOGETHER A GREAT ASSEMBLY (*bow*). HOMAGE TO THE SAGELY ASSEMBLY. (*half-bow*).

승가에 귀의합니다. 중생들이 대중과 화합하여 일체 장애가 없게 하소서.

Zì guī yī sēng, dāng yuàn zhòng shēng,

自 皈 依 僧 ◎ , 當 願 衆 生 ,

자 귀 의 승 , 당 원 중 생

Tǒng lǐ dà zhòng, yí qiè wú ài. hé nán shèng zhòng.

統 理 大 衆 ◎ 一 切 無 礙 ◎ (拜) , 和 南 聖 衆 ◎ (問訊)

통리대중 , 일체무애 (일배) , 화남성중 (반배)

NA MO DHARMA GUARDIAN WEI TUO VENERATED DEVA  
BODHISATTVA. (3x)

NÁ MÓ HÙ Fǎ WÉI TUÓ ZŪN TIĀN PÚ SÀ.

南無 ◎<sub>3</sub> 護 法 韋 馱 尊 天 菩 薩 ◎<sub>1,3</sub> ° (3x)  
나 무 호 법 위 태 존 천 보 살 (3x)

## Good Goddess Mantra

DÀ JÍ XIÁNG TIĀN Nŭ ZHÒU

大 吉 祥 天 女 咒  
대 길 상 천 녀 주

- 1) NÁ MÓ FÓ TUÓ  
南 無 佛 陀 ◎<sub>1,3</sub>  
나 모 포 투
- 2) NÁ MÓ DÁ MÓ  
南 無 達 摩  
나 모 다 모
- 3) NÁ MÓ SÈNG QIÉ  
南 無 僧 伽  
나 모 썩 체
- 4) NÁ MÓ SHÌ LÌ  
南 無 室 利  
나 모 스 리
- 5) MÓ HÈ TÍ BÍ YÉ  
摩 訶 提 鼻 耶  
모 허 티 비 예
- 6) DÁ Nǐ YĒ TUŌ  
怛 你 也 他  
다 니 예 투

- 7) BŌ LÌ FÙ LÓU NUÓ  
波 利 富 樓 那  
보 리 푸 로 우 닐
- 8) ZHÈ LÌ SĀN MÀN TUÓ  
遮 利 三 曼 陀  
저 리 산 만 튀
- 9) DÁ SHĚ NÍ  
達 舍 尼  
다 셔 니
- 10) MÓ HÈ PÍ HÈ LÓU QÍ È  
摩 訶 毗 訶 羅 伽 帝  
모 허 피 허 로 우 체 디
- 11) SĀN MÀN TUÓ  
三 曼 陀  
산 만 튀
- 12) PÍ NÍ QÍ È  
毗 尼 伽 帝  
피 니 체 디
- 13) MÓ HÈ JIĀ LÌ YĚ  
摩 訶 迦 利 野  
모 허 자 리 예
- 14) BŌ MÍ  
波 彌  
보 미
- 15) BŌ LÀ  
波 囉  
보 라

16) BŌ MÍ

波 禰

보 미

17) SÀ LÌ WÁ LÌ TUŌ

薩 利 哇 栗 他

싸 리 와 리 튜

18) SĀN MÀN TUÓ

三 曼 陀

싼 만 튜

19) XIŪ BŌ LÍ DÌ

修 鉢 犁 帝

시우보리디

20) FÙ LÌ NUÓ

富 隸 那

푸 리 닐

21) Ē LÌ NUÓ

阿 利 那

어 리 닐

22) DÁ MÓ DÌ

達 摩 帝

다 모 디

23) MÓ HĒ PÍ Gŭ BÌ DÌ

摩 訶 毗 鼓 畢 帝 ①<sub>1,3</sub>

모 허 피 구 비 디

24) MÓ HĒ MÍ LÈ DÌ LÓU BÒ SĒNG QÍ DÌ

摩 訶 彌 勒 帝 婁 玻 僧 祇 帝

모 허 미 러 디로우보썩치디

25) XĪ DÌ XĪ

醯 帝 篋  
시 디 시

26) SĒNG QÍ XĪ DÌ

◎<sub>1,3</sub> 僧 祇 醯 帝  
썩 치 시 디

27) SĀN MÀN TUÓ ◎<sub>3</sub>

三 曼 陀  
싼 만 튀

28) Ē TUŌ Ē NÒU

阿 他 阿 陋  
어 튀 어노우

29) PÓ LUÓ NÍ (3x)

婆 羅 尼 (3x)  
포뤄니 (3x)

# Praise to Vajrapani Bodhisattva

WÉI TUÓ ZÀN

韋 馱 讚  
위 태 찬

WEI TUO MASTER WARRIOR OF THE DEVAS, TRANSFORMATION BODY  
BODHISATTVA, 위태천신은 보살의 화신으로

WÉI TUÓ TIĀN JIĀNG, PÚ SÀ HUÀ SHĒN,

韋 馱 天 將 ◎, 菩 薩 化 身,  
위 태 천 장, 보 살 화 신

VAST AND DEEP YOUR MIGHTY VOWS TO CHERISH AND GUARD THE  
BUDDHA'S TEACHING. 불법을 수호하는 넓고 깊은 서원 세워

YŌNG HÙ FÓ Fǎ SHÌ HÓNG SHĒN.

擁 護 佛 法 誓 弘 深 ◎。

옹 호 불 법 서 홍 심

YOUR VAJRA SWORD CAN QUELL THE DEMON ARMIES!

보배로운 금강저로 마군을 진압하니

BǎO CHǔ ZHÈN MÓ JŪN.

寶 杵 鎮 魔 軍 ◎。

보 저 진 마 군

MERIT AND VIRTUE – ALL BEYOND COMPARE. NOW WE PRAY THAT YOU  
WILL BE GUARDIAN OF OUR MINDS. 공덕을 논하기 어려워라.

이제 우리 마음을 수호해 주시길 기도합니다.

GŌNG DÉ NÁN LÚN, QÍ DǎO FÙ QÚN XĪN.

功 德 難 倫, ◎ 祈 禱 副 群 心 。

공 덕 난 룬, 기 도 부 군 심

NA MO UNIVERSAL EYE BODHISATTVA MAHASATTVA, MAHA PRAJNA PARAMITA !

NÁ MÓ Pŭ YǎN PÚ SÀ MÓ HĒ SÀ,

南 無 ◎ 普 眼 菩 薩 ◎ 摩 訶 薩 。

나 무 보 안 보 살 마 하 살

MÓ HĒ BŌ RĒ BŌ LUÓ MÌ !

◎ 摩 訶 般 若 ◎ 波 羅 蜜 ◎ !

마 하 반 야 바 라 밀 !

# Bowing to the Patriarchs

Lǐ Zǔ  
禮 祖  
예 조

Leader says / 維那師呼 / 유나:

- ▶ I BOW IN WORSHIP TO THE VENERABLE ONE, THE REVEREND XU, NOBLE YUN, LORD HIGH MASTER OF TRUE SUCHNESS MONASTERY. (3x)

진여당의 허운 계원 화상께 정례합니다.

**Dǐng lǐ zhēn rú táng shàng,**

頂 禮 真 如 堂 上 ,

**정례진여당상**

**Shàng xū xià yún jiè yuán hé shàng.**

上 虛 下 雲 戒 源 和 尚 ◎ ◦ (3x)

**상허하운계원화상** (3x)

- ▶ I BOW IN WORSHIP TO THE VENERABLE ONE, THE NOBLE XUAN PRECEPTOR HUA, LORD MASTER OF TRUE SUCHNESS MONASTERY. (3x)

진여당의 선화 노화상께 정례합니다.

**Dǐng lǐ zhēn rú táng shàng,**

頂 禮 真 如 堂 上 ,

**정례진여당상**

**Shàng xuān xià huà lǎo hé shàng.**

上 宣 下 化 老 和 尚 ◎ ◦ (3x)

**상선하화노화상** (3x)

- ▶ I BOW IN WORSHIP TO THE VENERABLE ONE, THE REVEREND MAN NOBLE GIAC, LORD MASTER OF VIETNAM MONASTERY. (3x)

월남당의 만각 노화상께 정례합니다.

**DǐNG Lǐ YUÈ NÁN TÁNG SHàng,**

頂禮越南堂上，

**정례월남당상**

**SHàng Mǎn Xià JUÉ Lǎo Hé SHàng.**

上滿下覺老和尚◎。(3x)

**상만하각노화상** (3x)

- ▶ I BOW IN WORSHIP TO THE HOLY ONES, ALL PATRIARCHS OF THE EAST AND WEST, ALL SAGES OF THE DHARMA REALM. (3x)

서천동토의 역대 조사님들께 정례합니다.

**DǐNG Lǐ Xī TIāN Dōng Tǔ Lì Dài Zǔ SHī.**

頂禮西天東土歷代祖師◎。(3x)

**정례서천동토역대조사** (3x)

- ▶ *(Bow 3 times to the Triple Jewel, conclude with a half-bow / 頂禮三寶三遍 / 삼보에 삼배)*

- ▶ I BOW IN WORSHIP TO SHARIRAS OF THE BUDDHAS.

부처님 사리에 정례합니다.

**DǐNG Lǐ FÓ SHÈ Lì.**

頂禮佛舍利。

**정례불사리**